

**OLYMPUS®**

---

**DIGITAL VOICE  
RECORDER**

**DS-50**

**DS-40**

**DS-30**

## **INSTRUCCIONES**

Gracias por haber comprado la grabadora digital de voz  
Olympus Digital Voice Recorder.

Lea estas instrucciones para información sobre el  
uso correcto de este producto y para su seguridad.

Guarde estas instrucciones en un lugar a mano  
para su referencia en el futuro.

---

Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un  
ensayo previo de la función de grabación y su volumen.

**ES**

# Introducción

- El contenido de este documento puede cambiarse en el futuro sin previo aviso. Para la información más reciente sobre nombres y números de modelos de productos, contacte con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- Se ha puesto sumo cuidado para garantizar la integridad del contenido de este documento. En el caso improbable de que se encuentre un aspecto cuestionable, error, u omisión, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- Olympus no se responsabilizará de los daños pasivos o de otro tipo que se hayan producido debido a pérdida de datos producida por defecto del producto, ni de la reparación realizada por una tercera parte diferente a Olympus o a un centro autorizado de Olympus o por cualquier otra razón.

## ☐ Marcas registradas

IBM y PC/AT son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corporation.

Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation.

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

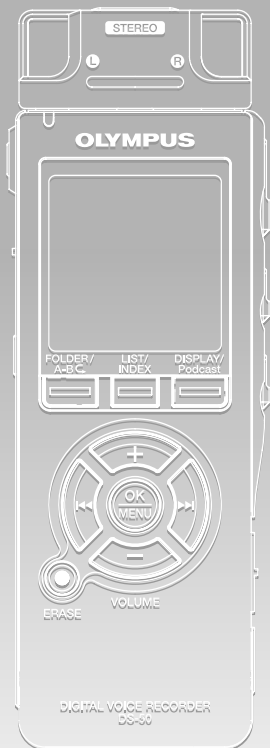
El producto se desarrolló basado en la tecnología de cancelación de ruido bajo licencia de NEC Corporation.

IBM ViaVoice y Dragon NaturallySpeaking son marcas comerciales o marcas registradas de Nuance Communications Inc.

Otros nombres de producto o marcas mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



# ÍNDICE



---

**Contenido** **P.4**

---

**Para una utilización segura y correcta** **P.6**

**Para empezar** **P.9**

**Antes de la grabación** **P.23**

**Acerca de la Reproducción** **P.34**

**Borrar y otras funciones** **P.47**

**Funciones de visualización y sonido** **P.55**

**Configuración del Menú** **P.60**

**Utilización de la Grabadora en el PC** **P.65**

**Administración de archivos en su PC** **P.76**

**Funciones ampliadas de DSS Player** **P.77**

**Importación de contenido para  
escuchar en la grabadora** **P.79**

**Otros Métodos Prácticos de Uso** **P.80**

**Otra información** **P.81**

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

**7**

**8**

**9**

**10**

**11**

**12**

# Contenido

---

Introducción .....	2
Índice .....	3
Contenido .....	4
Para una utilización segura y correcta ....	6
Precauciones de carácter general .....	7

## 1 Para empezar

Características principales .....	9
Identificación de las piezas .....	11
Colocación de las baterías .....	13
Uso del adaptador de CA .....	14
Fuente de Alimentación .....	15
Retención (HOLD) .....	16
Ajuste de la hora/fecha (Time&Date) ....	17
Notas sobre las carpetas .....	19

## 2 Acerca de la Grabación

Antes de la grabación .....	23
Grabación .....	25
Uso de la activación por voz de control variable (VCVA) .....	28
Modos de grabación (Rec Mode) .....	30
Sensibilidad del micrófono .....	31
Ajuste del filtro Low Cut (LowCut Filter) ..	32

## 3 Acerca de la Reproducción

Reproducción .....	34
Selección del modo de reproducción (Play Mode) .....	39
Cómo comenzar la reproducción repetida de un segmento .....	41
Función Cancelar Ruido (Noise Cancel) ..	43
Ajuste del filtro de voz (Voice Filter) .....	45

## 4 Borrar y otras funciones

Borrado .....	47
Marcas índice y marca temporales .....	50
Formateando la grabadora (Format) .....	52

## 5 Funciones de visualización y sonido

Información en la pantalla LCD .....	55
Guía (Voice Guide) .....	57

## 6 Configuración del Menú

Método de Configuración del Menú .....	60
Índice de menús .....	62

## 7 Utilización de la Grabadora en el PC

Almacenamiento de archivos en su PC ...	65
Uso del software DSS Player .....	67
Instalación de programas informáticos .....	69
Uso de la Ayuda en línea .....	72
Conexión a su PC.....	73
Ejecutar DSS Player.....	75

## 8 Administración de archivos en su PC

Copiado de datos de guía de voz .....	76
---------------------------------------	----

## 9 Funciones ampliadas de DSS Player

Función de Actualización .....	77
--------------------------------	----

## 10 Importación de contenido para escuchar en la grabadora

Importación de contenido para escuchar en la grabadora .....	79
--	----

## 11 Otros Métodos Prácticos de Uso

Uso como Memoria Externa del Ordenador .....	80
--	----

## 12 Otra información

Lista de mensajes de alarma .....	81
Resolución de fallos .....	82
Accesorios (opcional) .....	84
Especificaciones .....	85
Asistencia y ayuda técnica .....	86

# Para una utilización segura y correcta

**Antes de usar su nueva grabadora, lea atentamente este manual para asegurarse de que sabe cómo manejarla de modo seguro y correcto. Mantenga este manual en un lugar fácilmente accesible por si lo necesita como referencia en el futuro.**

- Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.

## INSTRUCCIONES EN LÍNEA

Cuando instale el DSS Player en su ordenador personal del equipo CD-ROM, puede utilizar la versión superset en línea de este manual de instrucciones, para que pueda aprender más sobre el grabador de voz digital. Si se ha instalado el reproductor DSS, pulse sobre el botón [Inicio], seleccione [Todos los programas] y [OLYMPUS DSS Player] y pulse sobre [INSTRUCCIONES EN LÍNEA DS-50/40/30]. Puede leer más sobre los ítems listados debajo.

Grabación con un micrófono	
Externo u otros Dispositivos .....	34
Grabación con temporizador (Timer Rec) ..	36
Ajuste del espacio de salto (Skip Space) ..	46
Cambio de la velocidad de reproducción (Play Speed) .....	48
Función de reproducción de alarma (Alarm) .....	59
Bloqueo de archivos (Lock) .....	68
Cambio del nombre de una carpeta (Folder Name) .....	70

Reordenamiento de archivos (File Move) .....	72
Cambio de la Clase USB (USB Class) ....	77
Cambio al ahorro de energía (Power Save) ..	78
Cambio del ajuste de entrada externa (Ext.Input) .....	79
Visualización de información del sistema (System Info.) .....	81
Iluminación (Backlight) .....	84
LED(LED) .....	85
Ajuste de contraste de LCD (Contrast) ...	86
Sonidos del sistema (Beep) .....	90
Desinstalación de programas informáticos .....	103
Nombres de la ventana (DSS Player) ...	108
Importación de archivos de voz a su PC .....	109
Reproducción de un archivo de voz ...	111
Transferencia de archivos de voz a la grabadora .....	112
Envío de archivos de voz por correo electrónico .....	114
Cambio de la identificación de usuario ..	114
Cambio del nombre de una carpeta ....	115
Edición de comentarios de archivo .....	115
Edición de una plantilla .....	116
Micrófono USB/Altavoz USB .....	118
Uso del Programa de Reconocimiento de Voz ..	122
Unión de Archivos .....	130
División de Archivos .....	132
Configuración del Menú de la Grabadora ..	134
Uso Reproductor de Windows Media ...	136
Nombres de la ventana (Windows Media Player) .....	137
Copiar Música de un CD .....	138
Transferir un Archivo de Música a la Grabadora ..	139
Importación de contenido Podcast .....	142
Carga de contenido Audible .....	146
Transferencia de contenido Audible ....	149
Disfrute de contenido Audible con la grabadora ..	151

# Precauciones de carácter general

---

- No deje la grabadora en un lugar caluroso y húmedo como en el interior de un vehículo cerrado bajo la luz directa del sol o en la playa en verano.
- No guarde la grabadora en lugares expuestos a humedad excesiva o al polvo.
- No use disolventes orgánicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.
- No coloque la grabadora sobre o cerca de aparatos eléctricos, tales como televisores o frigoríficos.
- Evite la grabación o reproducción cerca de teléfonos celulares u otro equipo inalámbrico, ya que puede producir interferencias y ruido. Si siente ruido, mueva a otro lugar o mueva el grabador más allá de ese equipo.
- Evite la arena y la suciedad. Éstos pueden causar daños irreparables.
- Evite las vibraciones fuertes y los choques.

- No desmonte, repare o modifique la unidad por sí mismo.
- No haga funcionar la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo una bicicleta, motocicleta o patín).
- Mantenga esta unidad fuera del alcance de los niños.

<Advertencia respecto a la pérdida de datos>

El contenido grabado en la memoria puede destruirse o borrarse como consecuencia de errores de operación, desperfectos del equipo, o durante trabajos de reparación.

Se recomienda realizar copias de seguridad y guardar la información importante en otro medio como el disco duro de un ordenador.

Olympus no se responsabilizará de los daños pasivos o de otro tipo que se hayan producido debido a pérdida de datos producida por defecto del producto, ni de la reparación realizada por una tercera parte diferente a Olympus o a un centro autorizado de Olympus o por cualquier otra razón.

## Baterías

### Advertencia

- Las baterías nunca deben ser expuestas al fuego, al calor, a un corto circuito o desmontadas.
- No intente recargar las baterías alcalinas de litio ni ninguna batería no recargable.
- Nunca use una batería que tenga la cubierta exterior rasgada o agrietada.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
- Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado:
  - ① retire inmediatamente las baterías teniendo cuidado de no quemarse, y;
  - ② encargue una inspección al distribuidor o representante local de Olympus.

## Adaptador de corriente alterna (CA)

### Advertencia

- No intente desmontar, reparar o modificar el adaptador de CA bajo ninguna circunstancia.

- No permita que cosas extrañas, incluyendo agua, objetos de metal o sustancias inflamables, se introduzcan en el interior del producto.
- No humedezca el adaptador de CA y no lo toque con las manos húmedas.
- No use el adaptador de CA cerca de gases inflamables (incluyendo la gasolina, bencina, diluyentes de barniz).

### En el caso de que

- ... las piezas internas del adaptador de CA estén expuestas a consecuencia de una caída o cualquier daño;
- ... se le haya caído al agua el adaptador de CA, o se haya introducido agua, objetos de metal, sustancias inflamables o cualquier otra cosa extraña;
- ... al usar el adaptador de CA note cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado:
  - ① no toque ninguna de las piezas expuestas;
  - ② desconecte inmediatamente el enchufe de alimentación eléctrica del tomacorriente, y;
  - ③ encargue una inspección a su concesionario o al representante local de Olympus. El uso continuado del adaptador de CA bajo tales circunstancias podría ocasionar una sacudida eléctrica, fuego o lesión.

**Plus**

Cuando en este manual observe el icono de la izquierda, es necesario realizar una actualización a "DSS Player Plus". Por favor, vea la acerca de la actualización. (P.77)



# Características principales

Este producto posee las siguientes características.

- Esta “grabadora IC” es óptima para la reproducción de audio grabado en conferencias o reuniones de negocios, estudios de idiomas, Podcast, y contenido Audible.

La grabadora almacena en la memoria flash integrada mensajes de voz en formato WMA (Windows Media Audio) altamente comprimidos. (☞ P.79)

También puede reproducir archivos en formatos WMA y MP3 (MPEG-1/MPEG-2 Audio Layer-3). (☞ P.34,65)

- A la grabadora puede acoplarse un mando a distancia exclusivo (suministrado solamente con la DS-50) para controlar las operaciones de grabación y de parada. (☞ P.24)
- Utiliza un micrófono estéreo extraíble. (☞ P.23)
  - El micrófono estéreo puede quitarse cuando no es necesario durante la reproducción, permitiendo una portabilidad excelente.
  - Si se quita el micrófono estéreo y se acopla al mando a distancia exclusivo, el mismo puede utilizarse como un micrófono estéreo controlado a distancia.
  - Aunque se quite el micrófono estéreo, la unidad utiliza un micrófono mono incorporado para grabación.
- Pueden seleccionarse varios modos de grabación incluyendo modos de grabación estéreo ST XQ (grabación en sonido estéreo de extra alta calidad) o ST HQ (grabación en sonido estéreo de alta calidad), y tres tipos de modos de grabación mono incluyendo HQ (alta calidad), SP (grabación normal), y LP (grabación larga duración). (☞ P.30)

## Tiempo de grabación

### DS-50 (1GB)

Modo ST XQ:	17 horas 30 minutos
Modo ST HQ:	35 horas 10 minutos
Modo HQ:	70 horas 20 minutos
Modo SP:	138 horas 30 minutos
Modo LP:	275 horas 20 minutos

### DS-40 (512MB)

Modo ST XQ:	8 horas 40 minutos
Modo ST HQ:	17 horas 20 minutos
Modo HQ:	34 horas 45 minutos
Modo SP:	68 horas 30 minutos
Modo LP:	136 horas 15 minutos

### DS-30 (256MB)

Modo ST XQ:	4 horas 10 minutos
Modo ST HQ:	8 horas 30 minutos
Modo HQ:	17 horas 00 minutos
Modo SP:	33 horas 30 minutos
Modo LP:	66 horas 40 minutos

El tiempo de grabación disponible puede ser menor si se hacen muchas grabaciones cortas. (El tiempo disponible de grabación y el tiempo grabado que se visualizan son indicadores aproximados.)

## Tiempo de grabación máximo por archivo

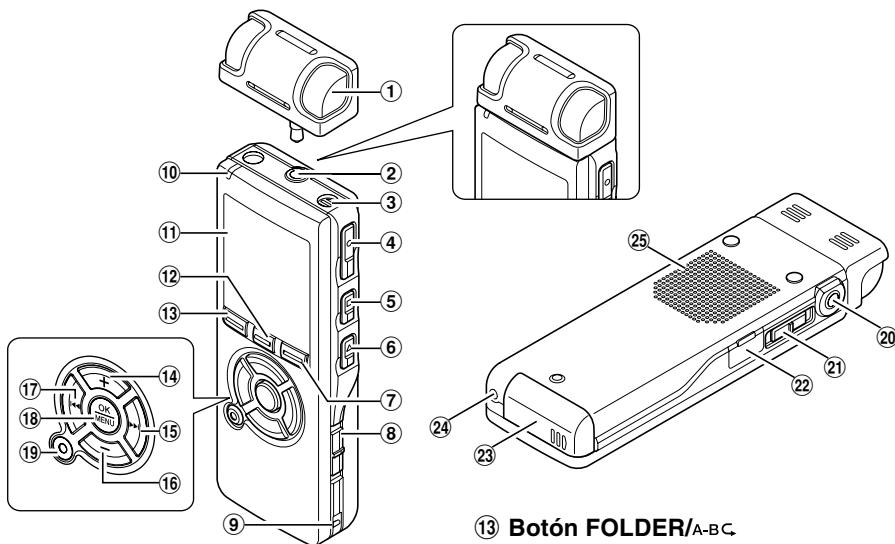
Modo ST XQ:	26 horas 40 minutos
Modo ST HQ:	26 horas 40 minutos
Modo HQ:	26 horas 40 minutos
Modo SP:	53 horas 40 minutos
Modo LP:	148 horas 40 minutos

Para cada modo está ajustado un tiempo de grabación máximo por archivo. Incluso aunque no se haya utilizado toda la memoria de la grabadora, la grabación no podrá continuarse más allá del límite.

- Esta grabadora es compatible con USB 2.0, permitiendo la transferencia rápida de datos a un ordenador.

- Esta grabadora es compatible con dispositivos USB de almacenamiento masivo puede utilizarse como memoria externa para leer y guardar los datos. (🔍 P.80)
  - Conectando el ordenador con la USB, se pueden guardar imágenes, datos de texto, etc., y transportarlos.
- Utiliza un panel LCD (pantalla de cristal líquido) monocromo de alto contraste con retroiluminación con un color de fondo más blanco que modelos Olympus convencionales.
- La función de guía (en inglés y en otros idiomas) ofrece notificaciones de audio de las condiciones de funcionamiento. La misma asegura la operación sin problemas de varias funciones complejas. (🔍 P.57)
- Usted puede asignar sus propios nombres a las carpetas.
- Posee una función incorporada de Activación por Voz de Control Variable (VCVA). (🔍 P.28)
- Las funciones Grabación con temporizador y Alarma permiten grabación y reproducción automática a una hora establecida.
- El filtro LowCut minimiza el ruido del acondicionador de aire y otros ruidos similares durante la grabación. (🔍 P.32)
- Las funciones marca índice y marca temporal le permiten encontrar rápidamente las ubicaciones deseadas. (🔍 P.50)
- La velocidad de reproducción se puede controlar según su preferencia.
- Cuenta con varias funciones de repetición. (🔍 P.39,41)
- Una Función de Cancelación de Ruido (🔍 P.43) y una Función de Filtro de Voz (🔍 P.45) cortan el ruido y permiten una reproducción clara del audio.
- Es posible el avance rápido y retroceso a un intervalo fijado.
- Se presenta con el software DSS Player. (🔍 P.65)
  - Si transfiere los archivos de voz grabados con la grabadora a un ordenador, puede reproducirlos, organizarlos y editarlos con facilidad.
  - Si conecta la grabadora a un ordenador, puede utilizarla como micrófono USB o altavoz USB.
- Se puede actualizar “DSS Player” a “DSS Player Plus”, el cual cuenta con funciones mejoradas (opción de pago). (🔍 P.77)
  - Si se utiliza un programa comercial de reconocimiento de voz, el archivo de voz grabado se puede convertir automáticamente en caracteres.
  - Además de las funciones que posee “DSS Player”, se pueden unir y dividir los archivos, ajustar la configuración del menú de la grabadora, etc.
- Es compatible con Podcasting.
  - Si en el DSS Player se registran las URLs de la emisoras de radio en Internet, se recibirá automáticamente el contenido más reciente emitido. Pulse el botón Podcast en la grabadora para escuchar rápidamente el programa (archivo) transferido desde DSS Player a la grabadora.
- Compatible con emisiones Audible.

# Identificación de las piezas

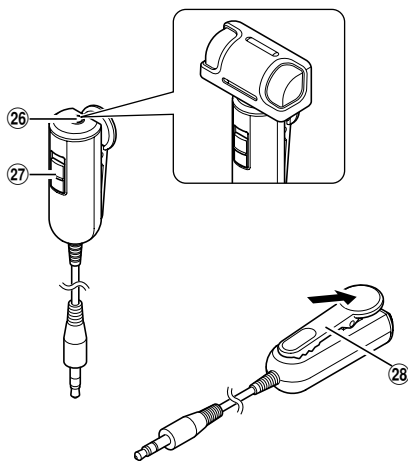


- ① Micrófono estéreo exclusivo (ME53S)
- ② Toma de MIC (Micrófono) / REMOTE
- ③ Micrófono monaural incorporado
- ④ Botón REC (grabación)
- ⑤ Botón STOP (parada)
- ⑥ Botón PLAY (reproducción)
- ⑦ Botón DISPLAY/Podcast
- ⑧ Interruptor POWER/HOLD
- ⑨ Orificios para la correa
- ⑩ Luz indicadora de Grabación/Reproducción (LED)
- ⑪ Pantalla (panel de cristal líquido)
- ⑫ Botón LIST/INDEX

- ⑬ Botón FOLDER/A-B-C
- ⑭ Botón VOLUME (+)
- ⑮ Botón ►►
- ⑯ Botón VOLUME (-)
- ⑰ Botón ◀◀
- ⑱ Botón OK/MENU
- ⑲ Botón ERASE (borrado)
- ⑳ Toma de EAR (auricular)
- ㉑ Interruptor MIC SENSE (Sensibilidad del micrófono)
- ㉒ Terminal PC (USB)
- ㉓ Tapa de la batería
- ㉔ Toma del cable de alimentación
- ㉕ Altavoz integrado

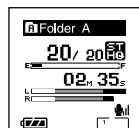
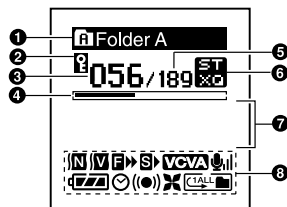
## Control Remoto (RS29 suministrado solamente para la DS-50)

Conectando el mando a distancia a la grabadora pueden ejecutarse las operaciones de grabación y parada. También puede utilizarse como un micrófono estéreo de mando a distancia conectando el micrófono estéreo exclusivo (ME53S).

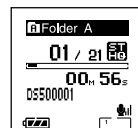


- 26 Toma de MIC (micrófono)
- 27 Interruptor REC/STOP
- 28 Gancho

## Pantalla (panel de cristal líquido)



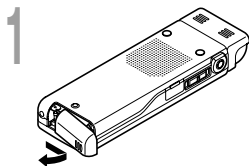
Marca del modo de grabación estéreo



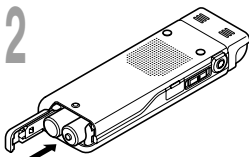
Pantalla en el modo reproducción

- 1 Indicador de carpeta
  - 2 Marca de bloqueo del borrado
  - 3 Número del archivo actual
  - 4 Barra indicadora de la posición de reproducción
  - 5 Número total de archivos de música grabados en la carpeta
  - 6 Marca del modo de grabación
  - 7 Pantalla de información de caracteres
  - 8 Visualización de icono
- [N] Indicador de cancelación de ruido
  - [V] Indicador de filtro de voz
  - [F] Indicador de F. Play
  - [S] Indicador de S. Play
  - [VCVA] Marca VCVA
  - [M] Indicador de sensibilidad del micrófono
  - [BATT] Indicador de batería
  - [T] Indicador de temporizador
  - [ALARM] Marca de alarma
  - [X] Indicador de filtro Low Cut
  - [REPRO] Indicador de modo reproducción

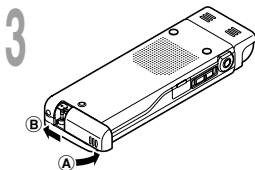
# Colocación de las batería



1 Presione ligeramente la flecha, entonces deslice y abra la tapa de baterías.



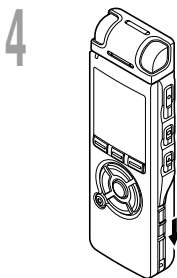
2 Coloque 2 pilas alcalinas AAA teniendo en cuenta que la polaridad sea la correcta.



3 Cierre completamente la cubierta de las pilas presionando en la dirección (A) y, a continuación, deslizándola en la dirección (B).

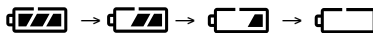
4 Deslice el interruptor **POWER/HOLD** en la dirección indicada por la flecha, y encienda la alimentación.


Si en la pantalla destella el indicador “hora”, consulte “Ajuste de la hora/fecha (Time&Date)” (P.17).




## Cambio de las baterías

El indicador de batería en la pantalla cambia a medida que se van consumiendo las baterías.



Cuando aparece  en la pantalla, cambie las baterías lo antes que sea posible.

Cuando la batería está demasiado débil, en la pantalla aparece  “Battery Low” y se apaga la grabadora. Al cambiar las pilas, se recomiendan pilas alcalinas AAA o pilas Ni-MH de Olympus (P.14).

### Batería recargable Ni-MH

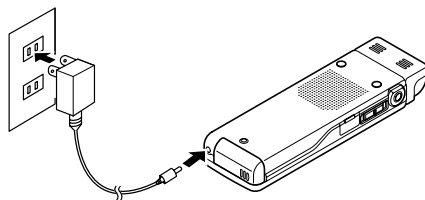
En la grabadora pueden utilizarse pilas recargables Ni-MH opcionales de Olympus. Utilícelas con cargador de pilas recargables Ni-MH BU-400 de Olympus (sólo Europa) (P.84).

### Notas

- **Antes de reemplazar las baterías asegúrese de parar la grabación.** Quitar las baterías mientras la grabadora se encuentra en uso podría corromper los datos. Si está grabando en un archivo y se agotan las pilas, se perderá el archivo grabado previamente, porque no se podrá cerrar el encabezado del archivo. Por tanto, es muy importante cambiar las pilas cuando vea una marca en el icono pila.
- Si tarda más de 1 minuto en cambiar las pilas descargadas, será necesario reponer la hora cuando termine de colocar baterías nuevas (P.17).
- Retire las baterías si no va a usar la grabadora durante un largo período.

## Uso del adaptador de CA

Enchufe el adaptador de CA opcional (Olympus Modelo A321 o A322) en una toma de corriente del hogar y conecte la clavija de alimentación en el conector de alimentación de la grabadora (DC 3V). Antes de la conexión siempre apague la alimentación de la grabadora o pare la grabación. Si el adaptador de CA está conectado mientras se graba utilizando pilas, puede que no sea posible reproducir los datos de voz que se están grabando.



### ⚠ Advertencia

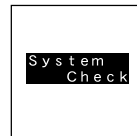
- **Detenga siempre el funcionamiento de la grabadora antes de conectarla o desconectarla.**
- **Cuando no use la grabadora, desconecte siempre el adaptador de CA del tomacorriente.**
- **Sólo use el voltaje de alimentación eléctrica que aparece indicado en el adaptador.**
- **No utilice el adaptador de CA cuando conecte la grabadora al terminal USB.**

# Fuente de Alimentación

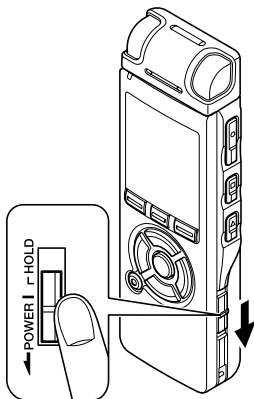
Cuando no se está utilizando la grabadora, apague la alimentación para reducir al mínimo el consumo de la pila. Incluso aunque la alimentación esté apagada, se conservarán los datos existentes, los ajustes de modo y los ajustes de reloj.

## Encendido

Mientras la alimentación de la grabadora esté apagada, deslice el interruptor **POWER/HOLD** en la dirección indicada por la flecha.



Se apaga la pantalla, y después de aparecer "System Check", se apagará la alimentación. La función reanudar lleva a la grabadora otra vez a la posición de parada en la memoria antes de que se apagara la alimentación.



## Apagado

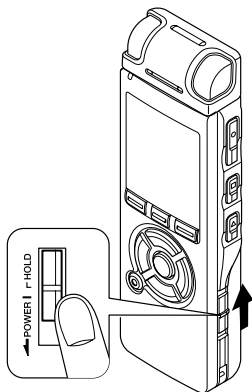
Deslice el interruptor **POWER/HOLD** en la dirección indicada por la flecha durante **0,5 segundos como mínimo**.

La pantalla se apaga y se apagará la alimentación. La función reanudar recuerda la posición de parada antes de que se apagara la alimentación.

### Modo de ahorro de energía

Si la grabadora está encendida y se detiene durante 10 minutos o más (predeterminado), la pantalla se apaga y pasa al modo de ahorro de energía. Usted puede ajustar el tiempo para entrar en el modo de ahorro de energía entre "5 min," "10 min," "30 min," "1 hour," y "Off." Para salir del ahorro de energía, pulse cualquier botón.

# Retención (HOLD)

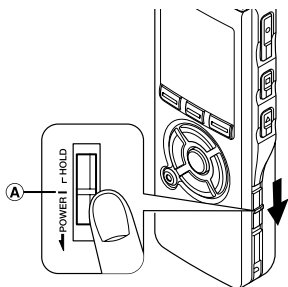
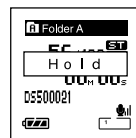


Si coloca el interruptor POWER/HOLD en la posición HOLD, se mantendrán las condiciones actuales, y se desactivarán todos los botones e interruptores. Esta función es útil cuando la grabadora tiene que transportarse en un bolso o en el bolsillo. Esta función es útil cuando se transporta la grabadora en un bolso o en un bolsillo.

## Ajuste la grabadora al modo HOLD

Deslice del interruptor **POWER/HOLD** a la posición **HOLD**.

Después que en la pantalla aparezca “Hold”, la grabadora está ajustada en el modo HOLD.



## Salir del modo HOLD

Deslice del interruptor **POWER/HOLD** a la posición **A**.

### Notas

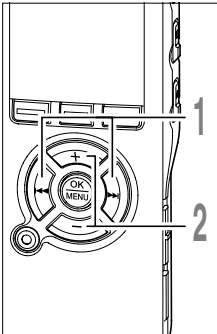
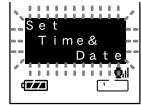
- Si pulsa cualquier botón estando en el modo HOLD, la visualización de reloj destellará durante 2 segundos, pero no operará la grabadora.
- Si se aplica HOLD durante la reproducción (grabación), se invalida la operación, y el estado de la reproducción (grabación) permanece inalterado.
- Aunque la grabadora esté en el modo HOLD, siguen estando disponibles operaciones utilizando un mando a distancia especial conectado.



# Ajuste de la hora/fecha (Time&Date)

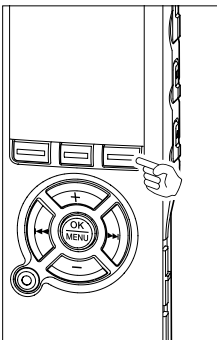
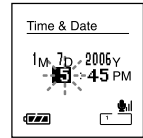
Si previamente se ha ajustado la hora y la fecha, la información del momento de grabación de un archivo de audio queda memorizada automáticamente en ese archivo. El ajuste previo de la fecha y hora facilita la administración de archivos.

Cuando utiliza la grabadora por primera vez después de comprarla, o enciende la alimentación después de haber retirado las pilas durante un minuto o más para cambiarlas o por otro motivo, puede aparecer el mensaje “Set Time & Date” (Ajuste de hora y fecha). Si destella el indicador “Hora”, siga estos pasos para ajustarla.



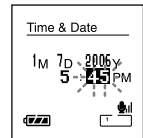
## 1 Pulse el botón ▶▶ o ◀◀ para seleccionar el elemento que desea ajustar.

Seleccione entre “hora”, “minuto”, “año”, “mes” y “día” destacando el elemento.



## 2 Pulse el botón + o - para realizar el ajuste.

Siga los mismos pasos pulsando el botón ▶▶ o ◀◀ para seleccionar el siguiente elemento, y pulse el botón + o - para realizar el ajuste.



- Es posible seleccionar entre visualización de 12 ó 24 horas pulsando el botón DISPLAY mientras se ajustan las horas y los minutos.

Ejemplo: 5:45 P.M.

5:45 PM ↔ 17:45

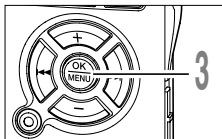
(Ajuste inicial)

- Puede seleccionar el orden del año, mes y día pulsando el botón DISPLAY mientras los está ajustando.

Ejemplo: 14 de Enero de 2006

→ 1M 14D 2006Y → 14D 1M 2006Y → 2006Y 1M 14D  
(Ajuste inicial)

## Ajuste de la hora/fecha (Time&Date)



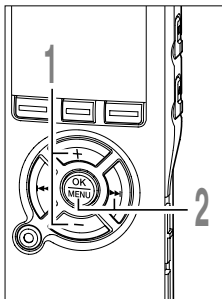
- 3** Pulse el botón **OK** para terminar la pantalla de ajuste. El reloj comenzará a correr desde la fecha y hora ajustadas. Pulse el botón OK de acuerdo con la señal de la hora.

### Notas

- Si se pulsa el botón OK durante el ajuste, el reloj utilizará los ítems ajustados hasta ese punto.
- Después del ajuste, se escuchara un mensaje diciendo que si no se requiere guía, seleccione "Off", y la pantalla entrará en el ajuste "Voice Guide" (P.57). Si no quiere la función de guía, seleccione "Off".

## Cambio de la hora/fecha

Pulse el botón STOP mientras la grabadora haya dejado de grabar para revisar "Time & Date" (fecha y hora) y "Remain". Si "Time & Date" no están correctas, ajústelas utilizando el siguiente procedimiento.

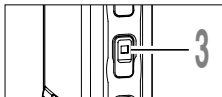
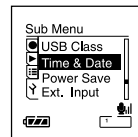


- 1** Pulse el botón **+** o **-** en la pantalla del menú, y seleccione **"Time&Date"**.

Vea las P.60, 62 acerca del sub menú.

- 2** Pulse el botón **OK** o **▶▶▶**.

Aparece la pantalla de la hora/fecha. El indicador de la hora destella, indicando el inicio del proceso de ajuste de la hora/fecha. Los siguientes pasos son los mismos que los Pasos 1 al 3 de "Ajuste de la hora/fecha" (P.17).



- 3** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

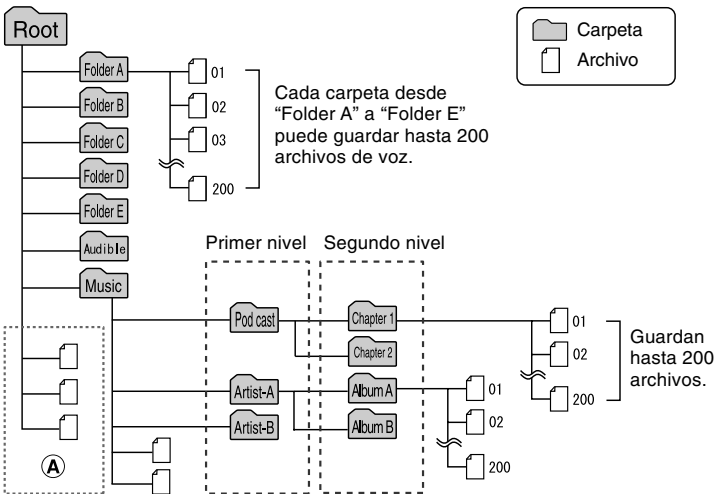
# Notas sobre las carpetas

La grabadora tiene un total de ocho carpetas las cuales están en un formato de árbol. Bajo la carpeta “Root” están las carpetas “Folder A” hasta “Folder E”, “Audible” y “Music”, y los datos de idioma y música grabados o transferidos desde un ordenador pueden guardarse como “archivos”. “Folder A” a “Folder E” son carpetas para grabación de voz, por tanto al grabar con esta grabadora seleccione una de estas cinco carpetas.

En cada carpeta pueden grabarse hasta 200 archivos, y dentro de la carpeta “Music” pueden crearse hasta dos capas.

La carpeta “Audible” puede comprarse en un sitio Web Audible utilizando “Audible Manager”, y en esta carpeta se guardan los archivos transferidos a la grabadora (en formato ACELP/MP3).

Dentro de la carpeta “Music” se ha preparado por anticipado una carpeta “Podcast”, para guardar los archivos distribuidos por Podcasting.



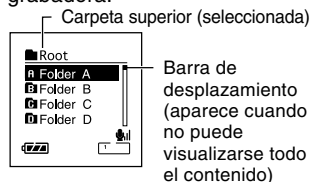
## Notas

- En la carpeta “Music” pueden crearse hasta 128 carpetas, incluyendo “Music” y “Podcast”.
- Cuando utilice el Reproductor Windows Media 10, haga clic en [Iniciar sincronización] en lugar de ajustar las opciones de sincronización. Todos los archivos se transferirán a la parte (A) de arriba.
- No se puede crear una carpeta en la carpeta “Audible”.

## Selección de carpetas y archivos

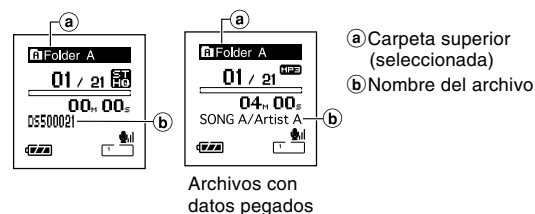
### Pantalla de lista

Se visualizan las carpetas y archivos grabados en esta grabadora.

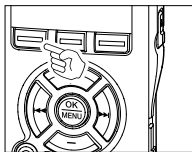


### Pantalla de archivos

Se visualiza la información del archivo seleccionado. Entra en modo de espera de la reproducción.

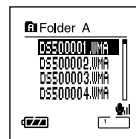


### Pulse el botón FOLDER para cambiar de carpeta



Pulse el botón **FOLDER** mientras la grabadora está parada.

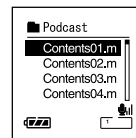
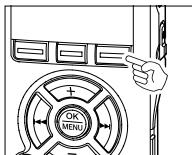
- Cada vez que se pulse el botón FOLDER, se hará un ciclo por las carpetas “Folder A” a “Folder E”, “Audible” y “Music”, y se mostrará una lista de los archivos grabados y carpetas dentro de cada carpeta. Cuando se abre la carpeta “Audible”, la grabadora entra en el modo Audible.



### Abra la carpeta “Podcast”

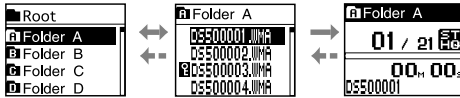
Con la grabadora parada, pulse el botón **Podcast** durante un segundo como mínimo.

- Si se abre la carpeta “Podcast” bajo la carpeta “Music”, dentro de la carpeta aparecerá una lista de archivos y carpetas. Para “Podcast”, consulte el manual en línea.



## Cómo seleccionar una carpeta y un archivo

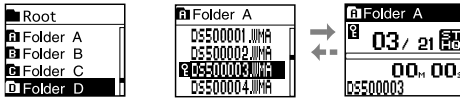
Puede seleccionar la carpeta y el archivo que quiera sin tener que utilizar el botón FOLDER o el botón Podcast.



Selección de la carpeta "Folder A"

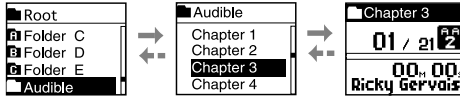
Selección del archivo "DS500001"

Si se selecciona una carpeta o un archivo con el botón OK, comenzará la reproducción.



Selección del archivo "DS500003"

Si se selecciona una carpeta o un archivo con el botón OK, comenzará la reproducción.



Selección de la carpeta "Audible"

Seleccionando "Chapter 3" la grabadora cambia al modo Audible

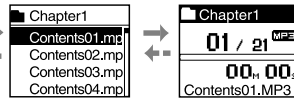
Al pulsar el botón PLAY, la grabadora comienza a reproducir un archivo desde la posición de reproducción.







Selección de la carpeta "Music"

Selección de la carpeta "Contents"

Selección de la carpeta "Chapter 1"



Selección del archivo "Contents01.mp3"

-  **Botón + o -:** Desplaza el cursor arriba y abajo.
-  **Botón ►► o OK:** Abre la carpeta/ archivo seleccionado.
-  **Botón ◀◀:** Regresa a la carpeta superior.
-  **Botón LIST:** Regresa a la carpeta superior mientras está en la pantalla de lista, y regresa a la pantalla de lista mientras está en la pantalla de archivos.

\* También puede comenzar a reproducir un archivo pulsando el botón Play mientras se visualiza una lista de archivos.

Para los archivos grabados con esta grabadora se crearán automáticamente nombres de archivos.

DS50 0001.WMA

**Extensión**

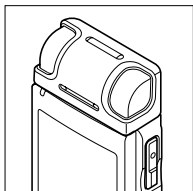
**Número de archivo:** Un número de serie asignado automáticamente por una Grabadora de Voz Digital.

**Identificación del usuario:** El nombre que fue configurado en la Grabadora de Voz Digital. El nombre predeterminado en la Grabadora de Voz Digital es “DS50”, “DS40” o “DS30”. La identificación del usuario puede ser modificada con DSS Player.

## Antes de la grabación

Esta grabadora ofrece una amplia gama de opciones de grabación utilizando el micrófono estéreo exclusivo, el micrófono mono incorporado, y el mando a distancia exclusivo (suministrado sólo con la DS-50). Seleccione un método de grabación de acuerdo con sus necesidades.

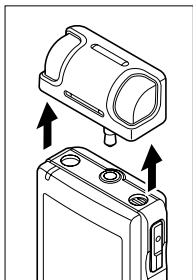
### Grabación estéreo utilizando el micrófono estéreo exclusivo



Enchufe el micrófono estéreo exclusivo en la toma MIC/REMOTE de la grabadora para grabación estéreo en los modos ST XQ y ST HQ y grabación mono en los modos HQ, SP, y LP.

**Conecte el micrófono estéreo exclusivo a la toma MIC/REMOTE.**

### Grabación mono con el micrófono incorporado

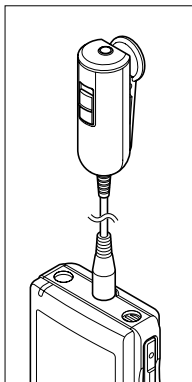


Aunque el micrófono estéreo exclusivo esté desconectado, pueden hacerse grabaciones utilizando el micrófono incorporado de la grabadora.

**Desconecte el micrófono estéreo exclusivo de la grabadora.**

#### Notas

- Si se hace una grabación en los modos ST XQ y ST HQ mientras el micrófono estéreo exclusivo está desconectado, la misma será una grabación mono a través del micrófono incorporado, y en el canal izquierdo (Lch) y en el canal derecho (Rch) se grabará el mismo audio.
- Pare la grabación antes de conectar o desconectar un micrófono.



### Utilización del mando a distancia para la operación

Para la utilización del mando a distancia para operar la grabadora, enchufe el micrófono estéreo exclusivo a la toma MIC/REMOTE.

#### Conecte el Control Remoto a la toma MIC/REMOTE.

- ➔ Utilice el interruptor REC/STOP en el mando a distancia exclusivo para comenzar y parar la reproducción con el micrófono incorporado de la grabadora (☞ P.25).

#### Notas

- Aunque el mando a distancia exclusivo esté conectado, podrán utilizarse los botones de la grabadora.
- Aunque la grabadora esté en el modo Hold (☞ P.16), podrá utilizarse el interruptor REC/STOP del mando a distancia exclusivo.
- Cuando el interruptor del mando a distancia exclusivo está ajustado en STOP y se pulsa el botón REC en la grabadora, la grabadora comienza a grabar con el micrófono que ha sido conectado al mando a distancia exclusivo. La grabación no se realizará si al mando a distancia exclusivo no se ha conectado un micrófono.

### Utilización como un micrófono estéreo controlado a distancia

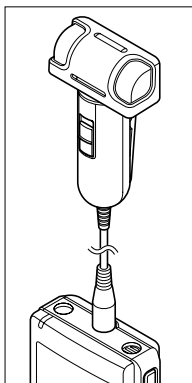
Si se quita de la grabadora el micrófono estéreo exclusivo y se enchufa en la toma MIC del mando a distancia exclusivo, el mismo puede utilizarse como un micrófono estéreo controlado a distancia.

#### Conecte el micrófono estéreo exclusivo a la toma MIC del mando a distancia exclusivo.

- ➔ Utilice el interruptor REC/STOP en el mando a distancia exclusivo para comenzar y parar la reproducción en la grabadora (☞ P.25).

#### Notas

- Aunque el mando a distancia exclusivo esté conectado, podrán utilizarse los botones de la grabadora.
- Gire el interruptor del mando a distancia exclusivo a STOP y pulse el botón REC en la grabadora para comenzar y parar la grabación utilizando el micrófono estéreo del mando a distancia.

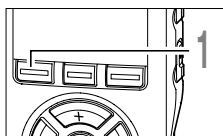




# Grabación

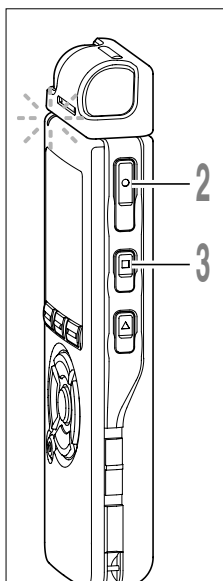
Antes de comenzar a grabar, seleccione una carpeta entre las carpetas de grabación de audio Carpeta **A** hasta Carpeta **E**. Usted puede utilizar estas cinco carpetas de forma selectiva para diferenciar los tipos de grabaciones; La carpeta **A** se podría utilizar para almacenar información privada, mientras que la carpeta **E** podría ser utilizada para contener información de negocios.

El audio más recientemente grabado se guardará como el último archivo en la carpeta seleccionada.



## 1 Pulse el botón **FOLDER** para seleccionar una carpeta en la cual hacer la grabación.

Cada vez que se pulsa el botón FOLDER el mismo hace un ciclo por las carpetas (ver P.20).



## 2 Pulse el botón **REC** para empezar a grabar.

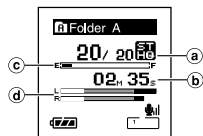
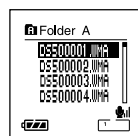
La luz indicadora de grabación/reproducción se enciende de color rojo.

Dirija el micrófono hacia la dirección de la fuente que se grabará. La pantalla cambia dependiendo del modo de grabación (ver P.30). Cuando el mando a distancia exclusivo está conectado, el interruptor REC/STOP del mando a distancia trabajará de la misma forma que los botones REC y STOP de la grabadora.

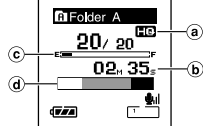
- a **Tiempo de grabación actual**
- b **Tiempo de grabación transcurrido**
- c **Indicador de memoria restante (barra E/F)**  
(La barra indica la memoria restante)
- d **Medidor de nivel** (varía según el volumen del sonido que se está grabando)

Cada vez que se pulse el botón Display mientras se esté grabando, en la ubicación indicada por **b** harán un ciclo "Recording elapsed time" (tiempo de grabación transcurrido) y "Remaining recording time" (tiempo de grabación restante).

## 3 Pulse el botón **STOP** para detener la grabación.



Marca del modo de grabación estéreo

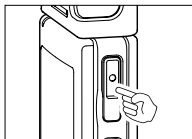


Marca del modo de grabación mono

### Notas

- Si selecciona una carpeta que no sea de la **A** hasta la **E** ay pulsa el botón Rec, destellará el mensaje "Illegal Folder" (carpeta ilegal). Para volver a comenzar a grabar seleccione una carpeta de la **A** hasta la **E**.
- Para asegurar que se graba desde el principio, comience a hablar después de confirmar que la luz indicadora de Grabación/Reproducción está encendida.
- Sonará un timbre cuando el tiempo de grabación restante llega a 60 segundos, 30 segundos y 10 segundos, durante la grabación.
- Si el tiempo de grabación restante es inferior a 60 segundos, la luz indicadora de grabación/reproducción empezará a parpadear en rojo. Si el tiempo de grabación desciende a 30 o 10 segundos, el piloto empezará a destellar más deprisa.
- Cuando la capacidad de la memoria o de la carpeta está llena en la pantalla aparecerá "Memory Full" o "Folder Full". Antes de continuar grabando borre los archivos (P.47).

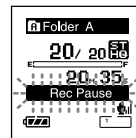
### Pausa



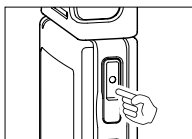
Pulse el botón **REC** durante la grabación.

➡ Destellará "Rec Pause" en la pantalla.

- La grabadora se para cuando se ha dejado en pausa durante 2 horas o más "Rec Pause".

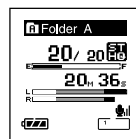


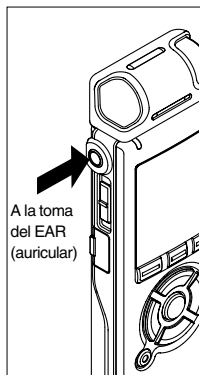
### Continúe grabando



Pulse nuevamente el botón **REC**.

➡ Continuará la grabación en el punto de la interrupción.





### Para escuchar mientras está grabando el audio

Si comienza a grabar después de haber insertado el auricular en la toma de EAR, ud. puede escuchar el sonido que se está grabando. El volumen del sonido en el monitor de grabación se puede ajustar presionando el botón VOLUME (+) o el botón VOLUME (-).

### Conecte el auricular a la toma EAR de la grabadora

➡ Puede escuchar el sonido que se está grabando, a través del auricular. Si el auricular está conectado, no se oirá ningún sonido a través del altavoz.

#### Notas

- El nivel de grabación no se puede controlar utilizando el botón de volumen.
- Cuando use los auriculares NO ajuste el volumen demasiado alto. Oír el sonido a un volumen muy alto puede causar pérdida de la audición.
- No coloque auriculares cerca de un micrófono ya que esto puede causar retroalimentación.

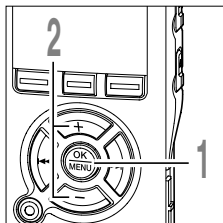
# Uso de la activación por voz de control variable (VCVA)

Cuando el micrófono detecta que los sonidos han alcanzado un nivel de volumen predeterminado, la activación por voz de control variable (VCVA) empieza a grabar automáticamente y se detiene cuando baja el volumen.

La función VCVA prolonga el tiempo de grabación y ahorra memoria deteniendo la grabación durante los silencios, lo que ayuda a que la reproducción sea más eficiente.

2

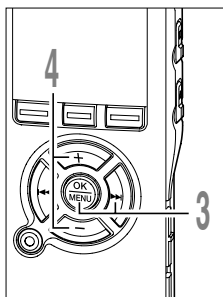
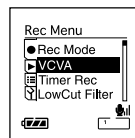
Uso de la activación por voz de control variable



**1** Mientras la grabadora está parada o durante la grabación, pulse el botón **MENU** durante un segundo como mínimo.

Se abre el menú (ver P.60, 62).

**2** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar “VCVA”.

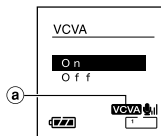


**3** Pulse el botón **OK** o **▶▶**.

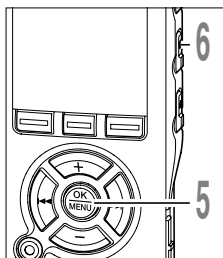
Empieza el proceso de ajuste para la activación VCVA.

**4** Pulse el botón **+ o -** para elegir entre “On” y “Off”.

**On:** Empezará a grabar en el modo VCVA.  
**Off:** Reanudará la grabación en el modo normal. Cuando se selecciona “On”, en la pantalla aparecerá la indicación VCVA.



**a** Marca VCVA

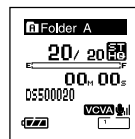


**5** Pulse el botón **OK** para terminar la pantalla de ajuste.

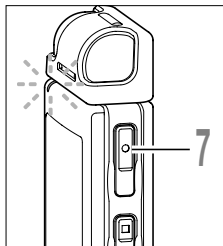
Si se pulsa el botón **◀◀**, se cancelará el ajuste y se regresará al menú.

**6** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

Si se regresa al menú durante la grabación, pulse el botón **◀◀** para cerrar la pantalla de menú.

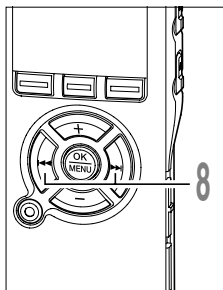
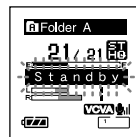


28



## 7 Pulse el botón REC para empezar a grabar.

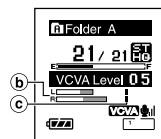
Cuando el volumen no llega a un nivel predeterminado, la grabación entra de modo automático en una pausa después de 1 segundo aproximadamente y destella "Standby" en la pantalla. La luz indicadora de grabación/reproducción se enciende de color rojo cuando empieza la grabación y parpadea cuando se hace una pausa de grabación.



## 8 Pulse el botón ►►► o ◀◀◀ para ajustar el nivel de sonido de pausa.

Presione el botón 9 o 0 para ajustar el nivel de sonido de la pausa durante la grabación. El nivel de activación se puede ajustar a 15 valores diferentes. Cuanto mayor es el valor, mayor es la sensibilidad de activación. En el nivel superior, incluso un pequeño sonido activará la grabación.

El nivel de activación de VCVA se puede ajustar según el ruido ambiental (de fondo).



- b) Medidor de nivel** (varía según el volumen del sonido que se está grabando)
- c) Nivel de Inicio** (se desplaza hacia la derecha/ izquierda según el nivel ajustado)

### Notas

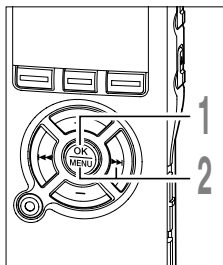
- El nivel de activación para el inicio/parada también depende del modo de sensibilidad de micrófono seleccionado (P.31).
- Si el ruido ambiente es alto, la sensibilidad de inicio de la VCVA puede ajustarse de acuerdo con la situación de la grabación.
- Para cerciorarse de que la grabación se hace bien, se recomienda hacer ensayos previos y ajustes del nivel de activación de inicio/parada.

# Modos de grabación (Rec Mode)

Los modos de grabación que se pueden seleccionar son: ST XQ (grabación en sonido estéreo de extra alta calidad), ST HQ (grabación en sonido estéreo de alta calidad), HQ (grabación en sonido de alta calidad), SP (grabación estándar) y LP (grabación larga duración).

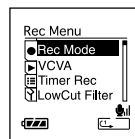
2

Modos de grabación



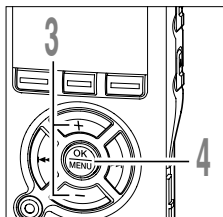
- 1** Mientras la grabadora está parada, pulse el botón **MENU** durante un segundo como mínimo.

En la pantalla aparece “Rec Mode” (ver P.60, 62).

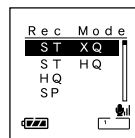


- 2** Pulse el botón **OK** o **▶▶**.

Empieza el proceso de ajuste del modo de grabación.

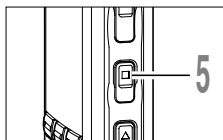


- 3** Pulse el botón **+** o **-** para elegir entre “ST XQ”, “ST HQ”, “HQ”, “SP” y “LP”.



- 4** Pulse el botón **OK** para terminar la pantalla de ajuste.

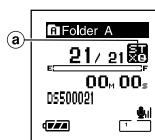
Si se pulsa el botón **◀◀**, se cancelará el ajuste y se regresará al menú.



- 5** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

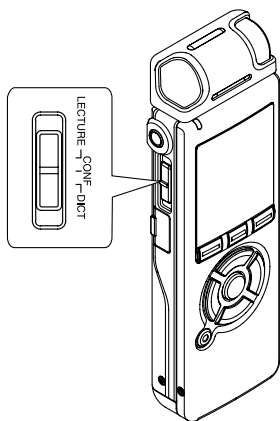
ⓐ Marca del modo de grabación

Pulse el botón STOP mientras la grabadora esté parada para revisar “Remaining Memory” (memoria restante) y “Remaining Recording Time” (tiempo de grabación restante) en el modo de grabación seleccionado.



# Sensibilidad del micrófono

La sensibilidad del micrófono se puede ajustar de acuerdo con sus necesidades de grabación.



**Mientras la grabadora está parada o durante la grabación, deslice el interruptor Mic Sense y seleccione una sensibilidad de micrófono entre “LECTURE”, “CONF”, y “DICT”.**

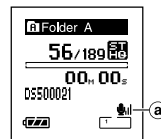
Cada vez que se cambie el ajuste, se hará un ciclo por las sensibilidades de micrófono de la pantalla.

**LECTURE** (🗣️): La sensibilidad de grabación más alta, adecuada para conferencias con grandes audiencias y grabación de audio a gran distancia o poco volumen.

**CONF** (🗣️): Adecuada para grabación de reuniones y seminarios con poca cantidad de personas.

**DICT** (🗣️): La sensibilidad de grabación más baja, adecuada para dictados.

Ⓐ **Indicador de sensibilidad del micrófono**



2

Sensibilidad del micrófono

## Notas

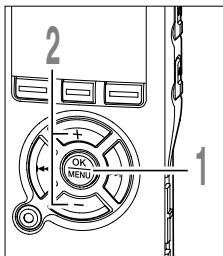
- Cuando la voz de la persona se va a grabar claramente, ajústela en modo DICT (dictado). Si se respira directamente sobre el micrófono, habrá ruido, por tanto mantenga el micrófono un poco más bajo que la boca de la persona hablando (5 a 10cm/2 a 4 pulgadas) mientras graba.
- Si el ruido ambiental (de fondo) es tan alto que impide conseguir una grabación clara, incluso en el modo DICT (dictado), ME12 Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad (vendido por separado (P.84)).

# Ajuste del filtro Low Cut (LowCut Filter)

La grabadora tiene una función de filtro Low Cut para minimizar los sonidos de baja frecuencia y grabar las voces más claramente. Esta función puede reducir el ruido de acondicionadores de aire, proyectores y otros ruidos similares.

2

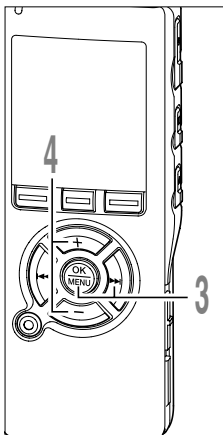
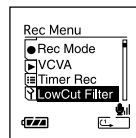
Ajuste del filtro Low Cut



- 1 Mientras la grabadora está parada o durante la grabación, pulse el botón **MENU** durante un segundo como mínimo.

Se abre el menú (☞ P.60, 62).

- 2 Pulse el botón **+ o -** para seleccionar “LowCut Filter”.



- 3 Pulse el botón **OK** o ►►.

Comienza el proceso de configuración de la filtro Low Cut.

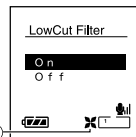
- 4 Pulse el botón **+ o -** para elegir entre “On” y “Off”.

**On:** Se activará el filtro Low Cut.

**Off:** Se cancelará el filtro Low Cut.

Si va a la pantalla menú durante la grabación, mueva el cursor y el filtro Low Cut a On/Off de acuerdo al movimiento para que usted pueda revisar el efecto con el monitor de grabación (☞ P.27).

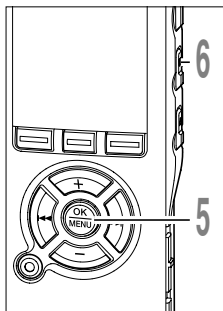
Si está ajustado en “On”, en la pantalla aparecerá ✖.



Ⓐ Indicador de filtro Low Cut

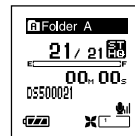


## Ajuste del filtro Low Cut (LowCut Filter)



### 5 Pulse el botón **OK** para terminar la pantalla de ajuste.

Si se pulsa el botón **◀◀**, se cancelará el ajuste y se regresará al menú.



### 6 Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

Si se regresa al menú durante la grabación, pulse el botón **◀◀** para cerrar la pantalla de menú.

2

Ajuste del filtro Low Cut

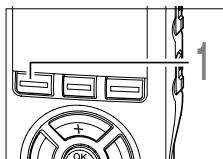
## Ajustes recomendados según la condición de grabación

Condición de grabación	Ajustes recomendados			
	Micrófono	Modos de grabación	Sensibilidad del micrófono	Low Cut Filter
Conferencias con grandes audiencias y clases en salones grandes	Micrófono estéreo exclusivo (ME53S)	STXQ	LECTURE	On
Reuniones y negociaciones de negocio con poca cantidad de personas		STXQ, STHQ	CONF	
Dictado con mucho ruido de fondo		STXQ, STHQ, HQ	DICT	
Interpretación de música, canto de aves y sonidos de ferrocarril		STXQ	Sensibilidad del micrófono <sup>1</sup>	Off
Dictado en un entorno tranquilo	No hay recomendación específica. Seleccione un ajuste para grabar.			

<sup>1</sup>: Ajuste la sensibilidad del micrófono de acuerdo con el volumen que se esté grabando.

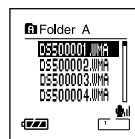
## Reproducción

La grabadora puede reproducir archivos en formatos WMA y MP3. Para reproducir un archivo grabado con otras máquinas, necesita transferirlo (copiarlo) desde un ordenador. Los archivos guardados en la carpeta Audible pueden reproducirse en modo Audible. Para los métodos de operación en el modo Audible, consulte el manual en línea.

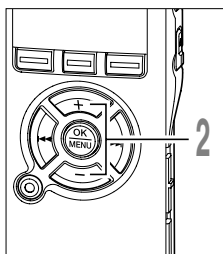


### 1 Pulse el botón **FOLDER** para seleccionar una carpeta.

Cada vez que se pulsa el botón FOLDER, el mismo hace un ciclo por las carpetas y se visualiza la pantalla Lista (ver P.20).



Pantalla de lista

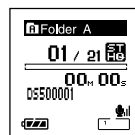


### 2 Pulse el botón **+ o -** para seleccionar el archivo que desea reproducir.

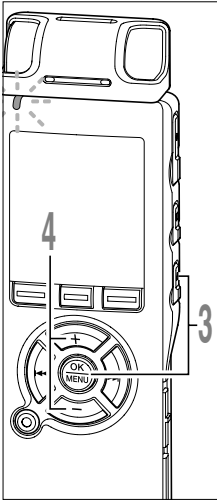
Si se pulsa el botón ►►, se abrirá la pantalla Archivo.

En la pantalla Archivo, pulse el botón ►► o ◄◄ para seleccionar un archivo.

Si desea regresar desde la pantalla Archivo a la pantalla Lista, o regresar desde la pantalla Lista a una pantalla Lista de nivel superior, pulse el botón LIST.



Pantalla de archivos



### 3 Pulse el botón **PLAY** o **OK** para empezar a reproducir.

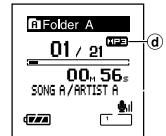
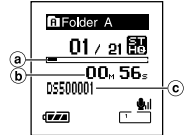
La luz indicadora de grabación/reproducción se enciende en verde.

Para archivos creados utilizando otras máquinas que no sean esta grabadora, el formato del archivo aparecerá en la pantalla.

**MP3** ....MP3 archivo

**WMA** ....WMA archivo

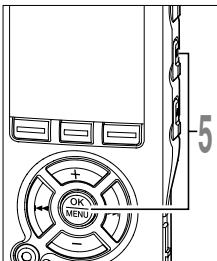
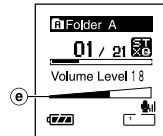
- a Barra indicadora de la posición de reproducción
- b Tiempo de reproducción actual
- c Nombre del archivo
- d Indicador de formato de archivo



### 4 Presione el botón **+** o **-** para elegir el volumen de sonido adecuado.

El nivel de volumen se visualiza en la pantalla. Se puede elegir entre 0 a 30.

- e Medidor del nivel de volumen

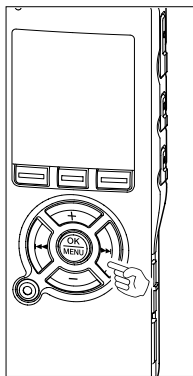


### 5 Pulse el botón **STOP** o **OK** en cualquier punto en que desee parar la reproducción.

Detener una reproducción de archivo en cualquier punto.

Pulse el botón PLAY o OK para comenzar la reproducción desde donde se detuvo.

Puede cambiar los patrones de la pantalla (☞ P.55). Las pantallas que se muestran en este manual son pantallas predeterminadas.



### Avance rápido

Pulse y mantenga pulsado el botón ►► mientras la grabadora está parada.

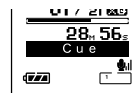
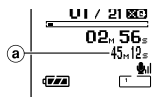
➡ Si libera el botón, parará.

Pulse el botón PLAY u OK para comenzar la reproducción desde donde se detuvo.

#### a Duración de archivo

Mantenga pulsado el botón ►► mientras reproduce un archivo.

➡ Cuando suelte el botón ►►, la grabadora continúa la reproducción normal.



- Si hay una marca índice o marca temporal (P.50) en medio del archivo, la grabadora parará en esa ubicación.
- La grabadora se detiene al llegar al final del archivo. Siga pulsando el botón ►► para continuar con la localización progresiva desde el principio del siguiente archivo.

### Rebobinado

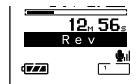
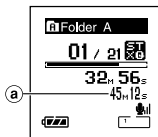
Pulse y mantenga pulsado el botón ◀◀ mientras la grabadora está parada.

➡ Si libera el botón, parará. Pulse el botón PLAY u OK para comenzar la reproducción desde donde se detuvo.

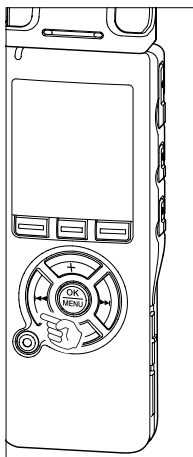
#### a Duración de archivo

Mantenga pulsado el botón ◀◀ mientras reproduce un archivo.

➡ Cuando suelte el botón ◀◀, la grabadora continúa la reproducción normal.



- Si hay una marca índice o marca temporal (P.50) en medio del archivo, la grabadora parará en esa ubicación.
- La grabadora se detiene al llegar al final del archivo. Siga pulsando el botón ◀◀ para continuar con la localización progresiva desde el principio del siguiente archivo.
- Si se mantiene pulsado el botón ◀◀ mientras la grabadora está parada en el inicio del archivo superior, la grabadora realizará un rebobinado rápido comenzando desde el final del último archivo.



### Búsqueda del principio del archivo



Pulse el botón ►► durante la reproducción normal, la reproducción rápida, o la reproducción lenta.

➡ Se indica el archivo siguiente y la reproducción comienza a la velocidad ajustada previamente.



Pulse el botón ►►► durante la reproducción normal, la reproducción rápida, o la reproducción lenta.

➡ Se indica el archivo siendo reproducido y la reproducción comienza a la velocidad ajustada previamente.\*



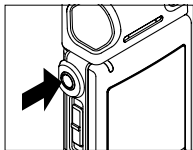
Pulse dos veces el botón ►►► durante la reproducción para la reproducción rápida o reproducción lenta.

➡ Se indica el archivo previo y la reproducción comienza a la velocidad ajustada previamente.\*

- Si hay una marca índice o marca temporal (P.50) en medio del archivo, la grabadora parará en esa ubicación.

\* Si el espacio se ajusta en un ajuste que no sea salto de archivo, antes de la reproducción la grabadora F. Skip (saltará hacia adelante) o R. Skip (saltará hacia atrás) durante un tiempo especificado.

### Escuchar a través del auricular



Se puede conectar un auricular a la toma EAR de la grabadora para escuchar.

➔ Cuando el auricular está conectado, el sonido no sale por el altavoz.

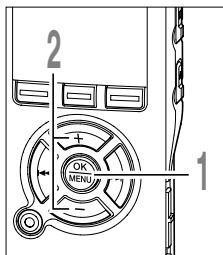
.....

#### Notas

- Para no lastimarse los oídos, inserte el auricular después de haber bajado el volumen.
- Cuando escuche con los auriculares, no aumente demasiado el volumen ya que esto puede dañarle los oídos y disminuir su capacidad auditiva.

# Selección del modo de reproducción (Play Mode)

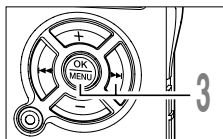
Hay seis modos de reproducción. Usted puede seleccionar si reproducir por archivo o carpeta, o todos los archivos guardados en la grabadora.



**1** Mientras la grabadora está parada o durante la reproducción, pulse el botón **MENU** durante un segundo como mínimo.

Se abre el menú (☞ P.60, 62).

**2** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar “Play Mode”.



**3** Pulse el botón **OK o ►►►**.  
Comience el ajuste de un modo de reproducción.

**a** Modo de reproducción actual

**4** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar un modo de reproducción deseado.

**File** (☐): Se detiene después de reproducir el archivo actual.

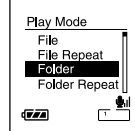
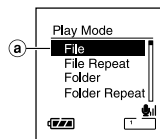
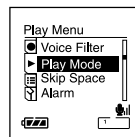
**File Repeat** (☐): Reproduce repetidamente el archivo actual.

**Folder** (☐): Reproduce archivos continuamente en la carpeta actual hasta el último archivo, y entonces se detiene.

**Folder Repeat** (☐): Reproduce continuamente todos los archivos en la carpeta actual.

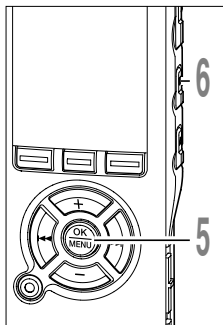
**All** (☐): Reproduce continuamente todos los archivos en la grabadora y entonces se detiene.

**All Repeat** (☐): Reproduce continuamente todos los archivos en la grabadora y entonces se detiene.



3

Selección del modo de reproducción



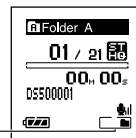
### 5 Pulse el botón **OK** para terminar la pantalla de ajuste.

Si se pulsa el botón **◀◀**, se cancelará el ajuste y se regresará al menú.

### 6 Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

Si la grabadora regresa a la pantalla de menú durante la reproducción, pulse el botón **◀◀** para cerrar la pantalla de menú.

En la pantalla aparecerá un icono de acuerdo con el ajuste.



**b** Modo de reproducción seleccionado

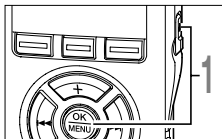
### Notas

- En el modo "File", cuando la grabadora llega al final del último archivo en la carpeta, "End" parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del último archivo.
- En el modo "Folder", cuando la grabadora llega al final del último archivo en la carpeta, "End" parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del primer archivo en la carpeta.
- En el modo "All", después de reproducir el último archivo en la carpeta, la grabadora comenzará la reproducción desde el primer archivo en la carpeta siguiente. Cuando llega al final del último archivo en la grabadora, "End" parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del primer archivo en la grabadora.



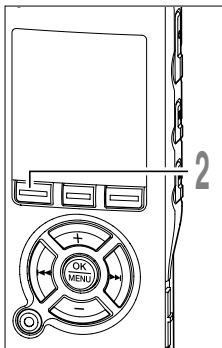
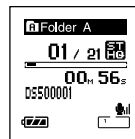
# Cómo comenzar la reproducción repetida de un segmento

Esta función permite realizar reproducciones repetidas de una parte del archivo que se está reproduciendo.



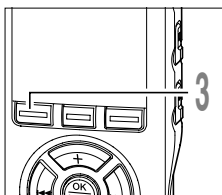
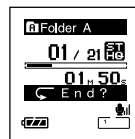
- 1 Seleccione un archivo que contenga el segmento que desea reproducir repetidamente, y pulse el botón PLAY o OK.**

Comienza la reproducción del archivo.



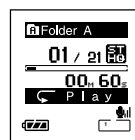
- 2 Pulse el botón A-B-C en el punto en el que quiere que comience la reproducción repetida del segmento.** Destellará "↵ End?" en la pantalla.

Aunque "↵ End?" se encuentre destellando, las operaciones de cambio de velocidad de reproducción, avance rápido, rebobinado, e indicación (ver P.36) pueden realizarse como en la reproducción normal, y se puede avanzar rápidamente a la posición final. Cuando llega al final del archivo, "↵ End?" se encuentra destellando, que se convertirá en la posición final, comenzará la reproducción repetida.



- 3 Pulse el botón A-B-C otra vez en la posición en la que quiere que termine la reproducción repetida del segmento.**

Aparece el mensaje "↵ Play", y comenzará la reproducción repetida. La grabadora reproduce repetidamente el segmento hasta que se cancele la reproducción repetida.



Al igual que en el modo de reproducción normal, durante la reproducción repetida también puede cambiarse la velocidad de la reproducción. Si durante la reproducción repetida de segmento se inserta o elimina una marca índice o temporal (ver P.50), se cancelará la reproducción repetida y se regresará al modo de reproducción normal.

3

Cómo comenzar la reproducción repetida de un segmento

### Cancelación de la función de reproducción repetida de segmento



Pulse el botón **OK**.

➡ Pulsando el botón OK se liberará la reproducción repetida de segmento y se detendrá la reproducción.



Pulse el botón **STOP**.

➡ Pulsando el botón STOP se liberará la reproducción repetida de segmento y se detendrá la reproducción.



Pulse el botón **▶▶I**.

➡ Pulsando el botón ▶▶I se liberará la reproducción repetida de segmento y se ejecutará avance rápido e indicación al comienzo del siguiente archivo.



Pulse el botón **I◀◀**.

➡ Pulsando el botón I◀◀, se cancelará la reproducción repetida y se ejecutará el rebobinado y el salto al principio del archivo actual.

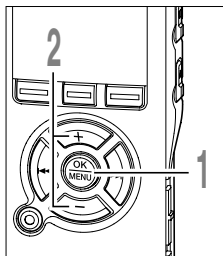


Pulse el botón **A-B C**.

➡ Se libera la reproducción repetida de segmento y continúa la reproducción sin repetición.

# Función Cancelar Ruido (Noise Cancel)

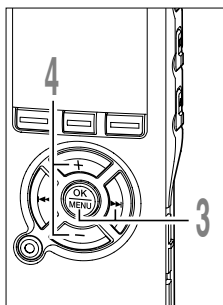
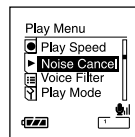
Si el audio que ha sido grabado es difícil de entender debido a ambientes ruidosos, ajuste el nivel de la función Cancelar de Ruido. Se reducirá el ruido y mejorará la calidad de sonido del archivo.



- 1** Mientras la grabadora está parada o durante la reproducción, pulse el botón **MENU** durante un segundo como mínimo.

Se abre el menú (ver P.60, 62).

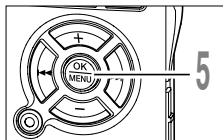
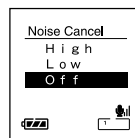
- 2** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar “Noise Cancel”.



- 3** Pulse el botón **OK o >>>**. Comienza el proceso del ajuste del Cancelar Ruido.

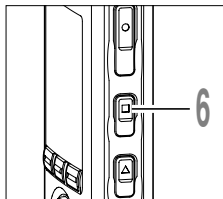
- 4** Pulse el botón **+ o -** para elegir entre “High” “Low” y “Off”.

Los niveles cambian según la rotación siguiente, “High”, “Low”, “Off”. Si la grabadora pasa a la pantalla de menú durante la reproducción, mueva el cursor para cambiar consecuentemente el sonido de la reproducción.



- 5** Pulse el botón **OK** para terminar la pantalla de ajuste.

Si se pulsa el botón **◀◀**, se cancelará el ajuste y se regresará al menú.

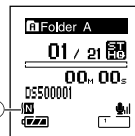


### 6 Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

Si la grabadora regresa a la pantalla de menú durante la reproducción, pulse el botón ◀◀ para cerrar la pantalla de menú.

En la pantalla aparecerá **IN**.

**a** Indicador de cancelación de ruido

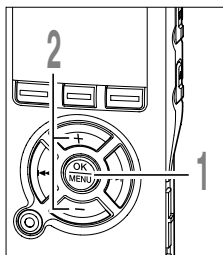


### Notas

- Si se configura Cancelar Ruido en "Low" o "High", la configuración permanece válida hasta que se configura en "Off".
- No se puede utilizar cancelar ruido durante la reproducción rápida/reproducción lenta.
- La cancelación de ruido no está disponible mientras se ajusta el filtro de voz (P.45).

# Ajuste del filtro de voz (Voice Filter)

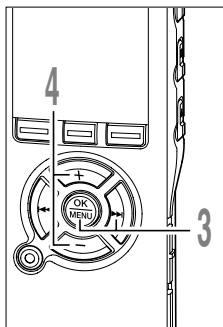
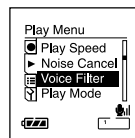
La grabadora tiene una función de filtro de voz para cortar tonos de alta y baja frecuencia durante la reproducción normal, rápida o lenta, permitiendo una reproducción más clara del audio.



- 1** Mientras la grabadora está parada o durante la reproducción, pulse el botón **MENU** durante un segundo como mínimo.

Se abre el menú (ver P.60, 62).

- 2** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar “Voice Filter”.



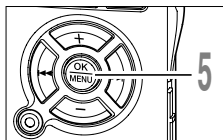
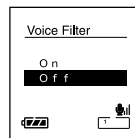
- 3** Pulse el botón **OK** o **▶▶▶**. Comienza el proceso del ajuste del filtro de voz.

- 4** Pulse el botón **+ o -** para elegir entre “On” y “Off”.

**On:** Se activará el filtro de voz.

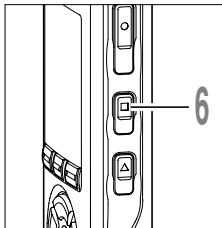
**Off:** Se cancelará el filtro de voz.

Si la grabadora pasa a la pantalla de menú durante la reproducción, mueva el cursor para cambiar consecuentemente el sonido de la reproducción.



- 5** Pulse el botón **OK** para terminar la pantalla de ajuste.

Si se pulsa el botón **◀◀◀**, se cancelará el ajuste y se regresará al menú.

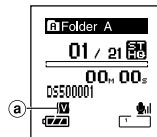


### 6 Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

Si la grabadora regresa a la pantalla de menú durante la reproducción, pulse el botón **◀◀** para cerrar la pantalla de menú.

Si está ajustado en “On”, en la pantalla aparecerá **VF**.

**a** Indicador de filtro de voz



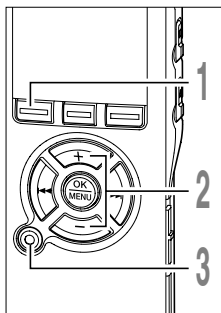
### Nota

- El filtro de voz no está disponible mientras se ajusta cancelación de ruido.

# Borrado

## Borrado de un archivo

Se puede borrar un archivo seleccionado de una carpeta.



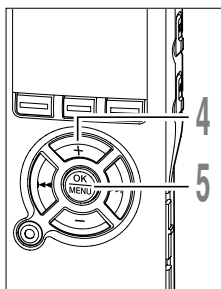
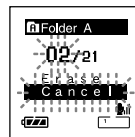
### 1 Pulse el botón **FOLDER** para seleccionar una carpeta.

Cada vez que se pulsa el botón FOLDER, él mismo hace un ciclo por las carpetas y se visualiza la pantalla Lista (ver P.20).

### 2 Pulse el botón **+ o -** para seleccionar el archivo que desea borrar.

### 3 Pulse el botón **ERASE**.

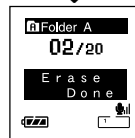
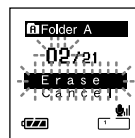
El indicador "Cancel" parpadea.



### 4 Pulse el botón **+ o -** para seleccionar "Erase".

### 5 Pulse el botón **OK**.

La pantalla cambia a "File Erase!" y comenzará el borrado.



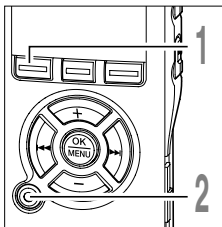
Se visualiza "Erase Done" al borrar el archivo. Se asignarán de nuevo los números de archivo automáticamente.

## Borrado de todos los archivos de una carpeta

Todos los archivos de una carpeta pueden borrarse simultáneamente. Los archivos bloqueados y los de sólo lectura en el PC no se borrarán.

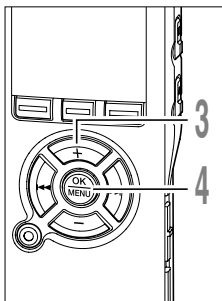
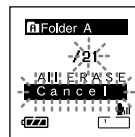
4

Borrado



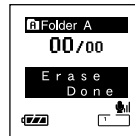
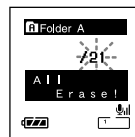
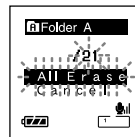
1 Pulse el botón **FOLDER** para seleccionar la carpeta en la cual quiere borrar todos los archivos.

2 Pulse dos veces el botón **ERASE**. El indicador "Cancel" parpadea.



3 Pulse el botón **+ o -** para seleccionar "All Erase".

4 Pulse el botón **OK**. La pantalla cambia a "All Erase!" y comenzará el borrado.



Aparece "Erase Done" cuando se borran los archivos. A los archivos bloqueados y de sólo lectura se les reasigna los números de archivo en orden ascendente, comenzando por "1".



### **Notas**

- No puede recuperar un archivo borrado.
- Los archivos bloqueados y los archivos ajustados a sólo lectura no se borrarán.
- Si en las pantallas “Cancel” (Cancelar), “Erase” (Borrar), o “All Erase” (Borrar todo) no se selecciona una acción transcurridos ocho segundos, la grabadora regresará al estado de parada.
- El borrado puede demorar 10 segundos para completarse. Durante este tiempo nunca apague la alimentación ni extraiga las pilas porque puede dañar los datos.

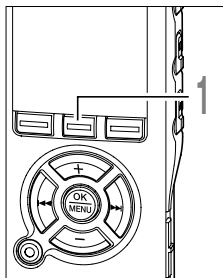
# Marcas índice y marca temporales

Si se colocan marcas índice y marcas temporales, usted puede encontrar rápidamente una ubicación que quiera escuchar con avance rápido y retroceso rápido (☞ P.36) y cuando hay una indicación en un archivo (☞ P.37). Las marcas índice no pueden colocarse en archivos creados en otros aparatos que no sean las grabadoras IC Olympus, pero en su lugar pueden colocarse marcas temporales para recordar temporalmente ubicaciones deseadas.

## Ajuste de una marca índice o una marca temporal

4

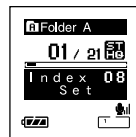
Marcas índice y marca temporales



**1 Para colocar una marca índice o marca temporal pulse el botón INDEX durante la grabación o la reproducción.**

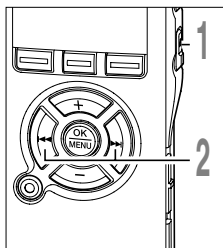
En la pantalla aparecerá un número y se colocará una marca 'índice o marca temporal.

Incluso después de la colocación de una marca índice o marca temporal, la grabación o la reproducción continuará de forma que usted pueda colocar marcas índice o temporales en otras ubicaciones de forma similar.

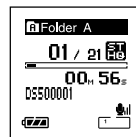


## Borrado de una marca índice o una marca temporal

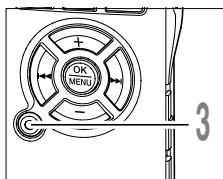
Para borrar marcas índices o temporales, ejecute los siguientes procedimientos.



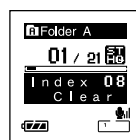
**1** Localice la marca índice o temporal a borrar que desea borrar.



**2** Pulse el botón ►► o ◀◀ para seleccionar una marca índice o temporal a borrar.



**3** Pulse el botón **ERASE** durante unos 2 segundos mientras aparece el número índice o temporal a borrar en la pantalla.



Se borra la marca índice o una marca temporal.

Los números índice o temporales después del número índice o temporal borrado ascenderán automáticamente.

Las marcas temporales son precisamente eso, temporales, por tanto si usted pasa a otro archivo, cambia a la pantalla de lista, o conecta la grabadora a un ordenador, las mismas se borrarán automáticamente.

### Notas

- En un archivo pueden colocarse hasta 16 marcas índice o temporales. Si intenta colocar más de 16 marcas índice o temporales, aparecerá el mensaje "Index Full" para las marcas índice y el mensaje "Temp Full" para las marcas temporales.
- Las marcas índice o temporales no pueden colocarse o borrarse en un archivo bloqueado.

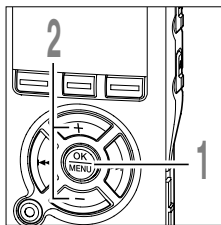
# Formateando la grabadora (Format)

Si formatea la grabadora, se borrarán todos los archivos y todos los ajustes de función regresarán a sus valores predeterminados excepto los ajustes de fecha y hora. Antes de formatear la grabadora transfiera los archivos importantes a un ordenador.

**Si se formatea la grabadora, también se borrarán los datos de guía (P.57), reproducción de alarma y tonada de inicio/cierre cuando se enciende o apaga la alimentación (P.15), y estas funciones no estarán disponibles en el futuro. Si borra los datos por error, conecte la grabadora a un ordenador y utilice DSS Player para copiarlos a la grabadora (P.76).**

4

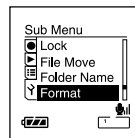
Formateando la grabadora



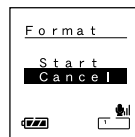
**1** Mientras la grabadora está parada pulse el botón **MENU** durante un segundo como mínimo.

Se abre el menú (P.60, 62).

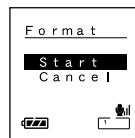
**2** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar “Format”.

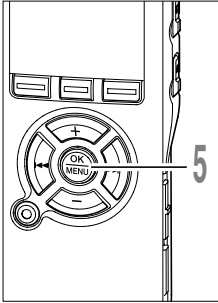


**3** Pulse el botón **OK o >>>**.  
El indicador “Cancel” parpadea.

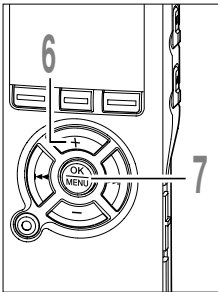


**4** Pulse el botón **+** para seleccionar “Start”.





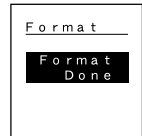
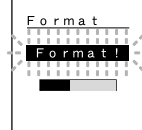
- 5 Pulse el botón OK.**  
Después que se visualice el mensaje “Data Will Be Cleared” (Se borrarán los datos) durante dos segundos, se mostrará “Cancel”.



- 6 Presione el botón + para elegir “Start”.**



- 7 Pulse el botón OK.**  
El formateo empieza y destella un indicador en la pantalla.



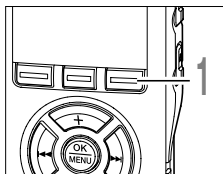
Aparece “Format Done” cuando termina el formateo.

### Notas

- Durante el formateo nunca apague la alimentación ni extraiga las pilas porque puede dañar los datos. El borrado puede demorar 10 segundos para completarse.
- Nunca formatee la grabadora desde un PC.
- Después del formateo, los nombres de archivos de audio grabado pueden comenzar desde 0001.
- Una vez que la grabadora ha sido formateada, los archivos de música con DRM no podrán ser transferidos de nuevo a la grabadora.
- Cuando se formatea la grabadora, se borran todos los datos almacenados, incluidos los archivos bloqueados y los archivos de sólo lectura.

## Información en la pantalla LCD

Esta grabadora es capaz de cambiar la visualización de su pantalla LCD. Si se pulsa el botón DISPLAY mientras está parada o mientras se reproduce un archivo, la pantalla LCD cambiará y será posible confirmar la información de archivo y varias configuraciones de la grabadora.

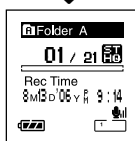
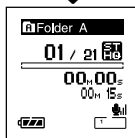
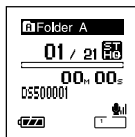


### 1 Pulse el botón **DISPLAY**.

Las visualizaciones en la pantalla LCD cambiarán cada vez que se pulse el botón DISPLAY en la pantalla de Archivo.

## Estando parada o en modo reproducción

Hará un ciclo repetidamente desde ① a ⑥.



### ① Tiempo de reproducción transcurrido / Nombre de archivo\*

Aparecerá el tiempo transcurrido para el archivo siendo reproducido y su nombre de archivo (nombre del artista/título de la canción para un archivo de música).

### ② Tiempo de reproducción transcurrido / Longitud del archivo

Aparecerá el tiempo transcurrido para el archivo siendo reproducido y su longitud.

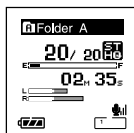
### ③ Marca de hora

Muestra el mes, fecha, año, hora y minuto en que se grabó el archivo.

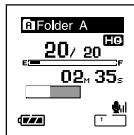
\*Si es un nombre de archivo largo, desplácese lateralmente para verlo completo.

## Al estar en modo de grabación

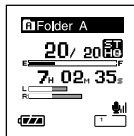
Se visualiza ① y ② alternativamente.



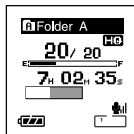
Marca del modo de grabación estéreo



Marca del modo de grabación mono



Marca del modo de grabación estéreo



Marca del modo de grabación mono

### ① Barras de memoria restante/Tiempo de grabación/Medidor del nivel de grabación

El tiempo de grabación transcurrido actual se visualiza en cifras que se incrementan, mientras que la memoria restante y los niveles de entrada de audio se visualizan con imágenes gráficas.

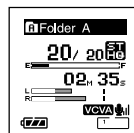
La visualización del nivel de entrada de audio es diferente dependiendo de si la grabación es estéreo o mono.

### ② Barras de memoria restante/Tiempo de grabación restante/Medidor del nivel de grabación

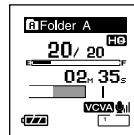
El tiempo de grabación restante se visualiza en cifras que decrecen, mientras que la barra de memoria restante y los niveles de entrada de audio se visualizan con imágenes gráficas.

## Al grabar en modo VCVA

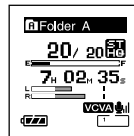
Se visualiza ① y ② alternativamente.



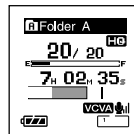
Marca del modo de grabación estéreo



Marca del modo de grabación mono



Marca del modo de grabación estéreo



Marca del modo de grabación mono

### ① Barras de memoria restante/Tiempo de grabación/Medidor del nivel de grabación VCVA

El tiempo de grabación transcurrido actual se visualiza en cifras que se incrementan, mientras que la barra de memoria restante, los niveles de entrada de audio, y los niveles de inicio se visualizan con imágenes gráficas (Se visualiza "Waiting" cuando no se ha llegado al nivel de disparo VCVA). La visualización del nivel de entrada de audio es diferente dependiendo de si la grabación es estéreo o mono.

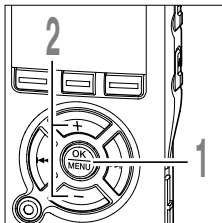
### ② Barras de memoria restante/Tiempo de grabación restante/Medidor del nivel de grabación VCVA

El tiempo de grabación restante se visualiza en cifras que decrecen, mientras que la barra de memoria restante, los niveles de entrada de audio, y los niveles de inicio se visualizan con imágenes gráficas (Se visualiza "Waiting" cuando no se ha llegado al nivel de disparo VCVA).



# Guía (Voice Guide)

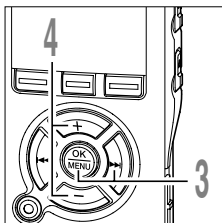
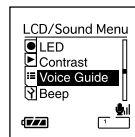
Esta función ofrece anuncios de audio sobre las condiciones de operación de la grabadora. Ajuste la velocidad y el volumen de la información de guía.



- 1** Mientras la grabadora está parada pulse el botón **MENU** durante un segundo como mínimo.

Se abre el menú (ver P.60, 62).

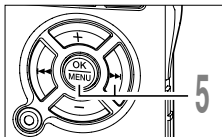
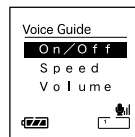
- 2** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar “Voice Guide”.



- 3** Pulse el botón **OK o ►►**.  
Comienza el proceso del ajuste de la guía de voz.

- 4** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar el elemento que desea ajustar.

Seleccione los elementos que quiere ajustar entre “On/Off”, “Speed”, y “Volume”.

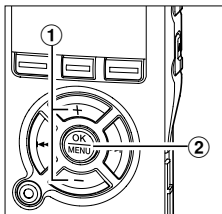


- 5** Pulse el botón **OK o ►►** para moverse al ajuste correspondiente.

Para los procedimientos de cada ajuste consulte P58.

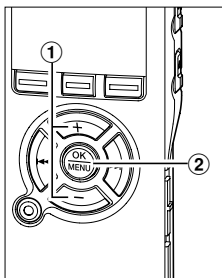
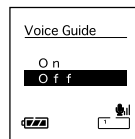
5

Guía



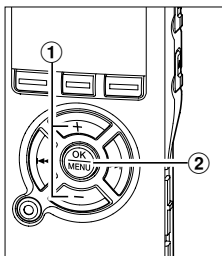
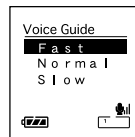
## Ajuste "On/Off"

- 1 Pulse el botón + o - para elegir entre "On" y "Off".  
**On:** Se ofrecerá la guía.  
**Off:** Se cancelará la guía.
- 2 Pulse el botón OK para salir de la selección "On/Off".



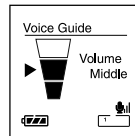
## Ajuste "Speed"

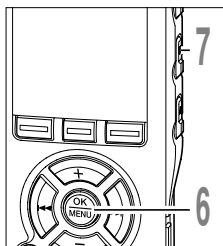
- 1 Pulse el botón + o - para elegir entre "Fast", "Normal" y "Slow".  
**Fast:** Informaciones a una velocidad de 1,5 veces.  
**Normal:** Informaciones a velocidad normal.  
**Slow:** Informaciones a una velocidad de 0,75 veces.
- 2 Pulse el botón OK para salir de la selección "Speed".



## Ajuste "Volume"

- 1 Pulse el botón + o - para elegir entre "Volume High" "Volume Middle" y "Volume Low".  
**Volume High:** Incrementa el volumen de la guía.  
**Volume Middle:** Volumen de guía normal.  
**Volume Low:** Reduce el volumen de la guía.
- 2 Pulse el botón OK para salir de la selección "Volume".





**6** Pulse el botón **OK** para terminar la pantalla de ajuste.

Si se pulsa el botón **◀◀**, se cancelará el ajuste y se regresará al menú.

**7** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

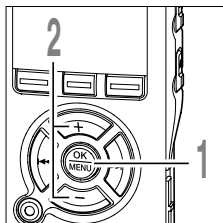
---

### Notas

- Si ha ajustado la guía en Off (desactivada), se cancelará la tonada de inicio/tonada de cierre cuando se encienda/apague la alimentación (☞ P.15).
- Si se formatea la grabadora (☞ P.52), también se borrarán los datos de guía y la función no estará disponible en el futuro (☞ P.76).
- Ajuste la tonada de comienzo/tonada de terminación en el ajuste "Volume" de la guía.

## Método de Configuración del Menú

Los elementos en los menús se clasifican con fichas, por tanto seleccione primero una ficha y pase al elemento deseado para ajustarlo rápidamente. Puede ajustar cada elemento de menú de la siguiente forma.



- 1 Mientras la grabadora está parada, pulse el botón **MENU** durante un segundo como mínimo.**

Se abre el menú (P.62).

Los elementos del menú pueden ajustarse durante una grabación o reproducción (P.64).

- 2 Pulse el botón **+ o -** para trasladarse al elemento que desea ajustar.**

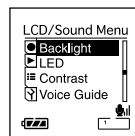
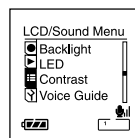
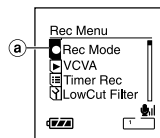
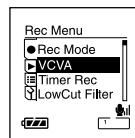
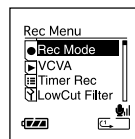
### Ajuste utilizando una ficha

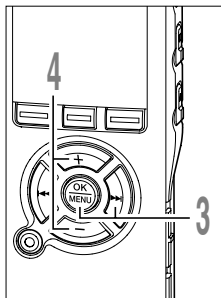
- ① Pulse el botón **◀◀** para cada elemento para moverse a una ficha.

ⓐ Ficha seleccionada

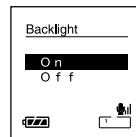
- ② Pulse el botón **+ o -** para mover la ficha que contiene el elemento que desea ajustar.

- ③ Pulse el botón **OK o ▶▶** para moverse al ajuste elemento que desea ajustar.

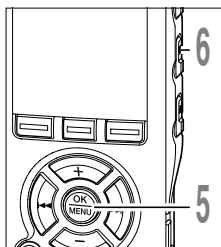
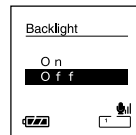




- 3** Pulse el botón **OK** o **▶▶▶**.  
Se traslada al ajuste del elemento seleccionado.



- 4** Pulse el botón **+** o **-** para cambiar el ajuste.





- 5** Pulse el botón **OK** para terminar la pantalla de ajuste.

Si se pulsa el botón **◀◀◀**, se cancelará el ajuste y se regresará al menú.



- 6** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

# Índice de menús

- Ajuste de menú (Pulse y mantenga pulsado el botón MENU durante 1 segundo como mínimo mientras el archivo está parado)

Ficha	Función	Ajuste	Pág.Ref.
<b>Menú Rec (Grabación)</b> 	Rec Mode	ST XQ, ST HQ, HQ, SP, LP	P.30
	VCVA	On, Off	P.28
	Timer Rec	Puede programar Timer Recording On/Off, Day, Time, Rec Mode, Folder, y Mic Sense en Preset 1 al 3.	*
	LowCut Filter	On, Off	P.32
<b>Menú Play (Reproducción)</b> 	Play Speed	Programa las velocidades S.Play y F.Play.	*
	Noise Cancel	High, Low, Off	P.43
	Voice Filter	On, Off	P.45
	Play Mode	File, File Repeat, Folder, Folder Repeat All Files, All Files Repeat	P.39
	Skip Space	Programa el espacio de salto para F.Skip y R.Skip.	*
	Alarm	Puede programar Alarm playback On/Off, Day, Start time, Volume, Alarm y Playback File en Preset 1 al 3.	*
<b>Menú LCD/Sound (LCD/Sonido)</b> (A la página siguiente)	<b>Back Light</b> (A la página siguiente)		

\*Para los detalles, consulte el manual en línea.

Ficha	Función	Ajuste	Pág.Ref.
Menú LCD/ Sound (LCD/ Sonido) 	Backlight	On, Off	*
	LED	On, Off	*
	Contrast	Nivel de contraste de programas (01-12).	*
	Voice Guide	On/Off, Speed, Volume	P.57
	Beep	On, Off	*
Sub Menu 	Lock	On, Off	*
	File Move	Programa el orden en el cual se reproducirán los archivos en la carpeta.	*
	Folder Name	Ajusta un nombre de carpeta desde la plantilla predeterminada.	*
	Format	Start, Cancel	P.52
	USB Class (A la página siguiente)		

\*Para los detalles, consulte el manual en línea.

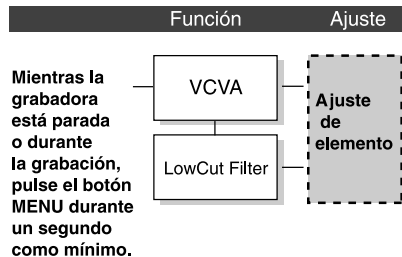
Ficha	Función	Ajuste	Pág.Ref.
Sub Menu Y	USB Class	Storage Class, Audio Class	*
	Time & Date	En la orden de la hora, de minute, year, del mes, y del día.	P.17
	Power Save	En la orden de la 5min., 10min., 30min., 1hora, y Off.	*
	Ext. Input	Auto, Stereo	*
	System Info.	Capacity/Model Name, Version/Serial	*
Rec Menu (P.62)	Rec Mode (A la página 62)		

\*Para los detalles, consulte el manual en línea.

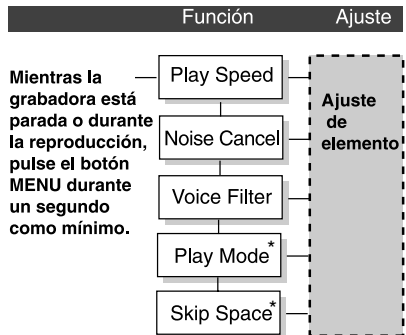
6

Índice de menús

## ● Ajuste del menú durante la grabación



## ● Ajuste del menú durante la reproducción



\*\*“Play Mode” y “Skip Space” no pueden ajustarse en el modo Audible.



## Almacenamiento de archivos en su PC

Si conecta la grabadora a un PC, podrá hacer lo siguiente:

- Reproducir y guardar archivos de voz en su ordenador.

Los archivos de audio grabados utilizando la grabadora pueden reproducirse utilizando el software DSS Player incluido en el CD-ROM suministrado o Windows Media Player.

- Reproducir y guardar archivos de voz en su ordenador. Copiar archivos de voz que se encuentran en la grabadora para crear archivos de repuesto en su ordenador. Posteriormente, podrá transferir archivos desde su ordenador a la grabadora.
- Además, utilizando el Windows Media Player, los archivos WMA o MP3 almacenados en su PC pueden transferirse y reproducirse en esta grabadora.
- Si se ejecuta una actualización (Opcional) a DSS Player Plus, se podrán utilizar varias funciones adicionales (☞ P.77).

### Precauciones que se deben tomar al utilizar la grabadora conectada a un ordenador

- Cuando descargue un archivo de la grabadora, o cuando cargue un archivo en la grabadora, no retire el cable USB, cuando ud. está descargando un archivo desde la grabadora, o cargando un archivo a la grabadora, no remueva el cable USB, aún si la pantalla indica que es posible. Los datos se siguen transfiriendo mientras el luz grabar/reproducir parpadea. Al remover el cable USB, asegúrese de seguir las instrucciones indicadas en ☞ P.74. Si se remueve el cable USB antes de que la unidad de disco se detenga, es posible que los datos no sean transferidos con éxito.
- No formatee la unidad de disco de la grabadora en un ordenador. La inicialización no se logra con éxito en un ordenador. Para inicializar, siga las instrucciones en la pantalla de menú de la grabadora (☞ P.60, 62).
- Los nombres de carpeta (directorio) visualizados en herramientas de administración de archivos como Explorer adjunto a Microsoft Windows son diferentes de los nombres de carpeta ajustables con la grabadora o DSS Player.

- Si las carpetas o los archivos guardados en la grabadora se mueven o renombran utilizando una herramienta de administración de archivos como Explorer, el orden de los archivos podría cambiar o resultar irreconocible.
- Observe que es posible escribir o leer datos en la grabadora, aunque el atributo de la unidad de disco de la grabadora esté ajustado a sólo-lectura por medio un ordenador.
- Desconecte el auricular y el control remoto cuando conecte la grabadora a un ordenador, ya que el ruido puede provocar efectos adversos en los dispositivos electrónicos próximos a un ordenador.

# Uso del software DSS Player

---

## Sistema operativo básico de DSS Player

---

PC:	IBM PC/AT compatible PC
Sistema operativo:	Microsoft Windows 2000 Professional/XP Professional, Home Edition
CPU:	Procesador Intel Pentium II de 333 MHz o superior (Si graba directamente al disco duro con el formato WMA, por favor utilice un procesador de 500MHz o superior)
RAM:	128MB o más (Se recomienda 256MB o más)
Espacio en el disco duro:	50MB o más
Unidad:	CD-ROM, CD-R, CD-RW o DVD-ROM 2x o más rápida
Tarjeta de sonido:	Creative Labs Sound Blaster 16 o 100% compatible tarjeta de sonido
Navegador:	Microsoft Internet Explorer 4.01 SP2 o posterior
Pantalla:	800 x 600 píxeles o más, 256 colores o más
Puerto USB:	un puerto libre
Terminales de entrada/salida de audio:	salida para auricular o altavoces
Otros:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mouse o un dispositivo de puntero.</li><li>• Entorno en el que se pueda utilizar Internet.</li></ul>

### **Notas**

- El servicio de atención no se hará cargo si su PC se ha actualizado de Windows 95/98/Me a 2000/XP.
- La garantía operativa no cubrirá cualquier fallo que se produzca en un PC que ha sido modificado por el usuario.

# Instalación de programas informáticos

Antes de conectar la grabadora a su ordenador, primero debe instalar el programa DSS Player que se encuentra en el CD suministrado.

## Aplicaciones incorporadas en “DSS Player”

- DSS Player: El sonido puede ser transferido de la grabadora al ordenador para ser reproducido o administrado.

## Cerciórese de haber hecho lo siguiente antes de proceder a realizar la instalación:

- Cierre todas las aplicaciones que esté ejecutando.
- Si está usando un disquete, expúlselo de su ordenador.
- Necesita iniciar sesión como Administrador.

## 1 Inserte DSS Player en la unidad CD-ROM.

El programa de instalación se iniciará de modo automático. Cuando esto suceda, pase al paso 4. De lo contrario, siga las instrucciones de los pasos 2 y 3.

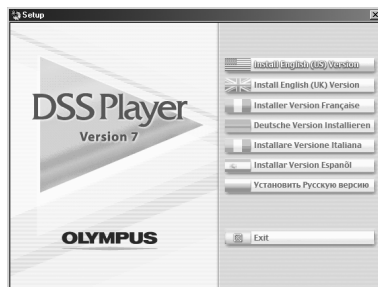
## 2 Haga clic en el botón [Inicio] y elija [Ejecutar].

## 3 Introduzca “D:\Instalar.exe” en el campo [Abrir] y haga clic en [OK].

Esto es suponiendo que tenga el CD-ROM en la unidad D.

## 4 A continuación aparece el cuadro de diálogo Selección de idioma.

Haga clic en el idioma que desee para elegirlo.



### Instalar DSS Player

#### 5 Registre la información del usuario.

Ingrese su nombre, nombre de su compañía y número de serie. En cuanto al número de serie, vea la etiqueta que se encuentra en el paquete del CD-ROM provisto con DSS Player. Una vez ingresado el número, haga clic en [Siguiente]. Cuando aparece el diálogo de confirmación, haga clic en [Sí].

#### 6 Confirmación de su aceptación de las condiciones del Acuerdo de licencia.

Para instalar DSS Player tiene que aceptar las condiciones del Acuerdo de licencia. Si acepta dicho acuerdo haga clic en [Sí].

#### 7 Elija dónde desea instalar DSS Player.

Esto le permite especificar la carpeta en la que desea instalar DSS Player. Haga clic en [Examinar] para buscar la carpeta donde instalará el programa. Para aceptar la carpeta por defecto, haga clic en [Siguiente].

#### Nota

Si la carpeta donde desea hacer la instalación no existe, aparece un cuadro de diálogo preguntándole si permite que se cree una carpeta para este fin. Haga clic en [Sí]. this purpose. Click [Yes].

#### 8 Elija una carpeta para el programa.

Usted puede elegir una carpeta existente para el programa, como por ejemplo [Inicio]. Para aceptar la carpeta por defecto, haga clic en [Siguiente].

#### 9 Iniciar el proceso de la copia de archivos.

Confirme toda la “Configuración actual”. Para aceptarla haga clic en [Siguiente].

#### Nota

Para elegir otra carpeta para el programa, haga clic en [Anterior].

#### 10 Copiado de archivos.

Espera a que se haya completado la instalación de DSS Player en su ordenador, y entonces haga clic en [Finalizar].

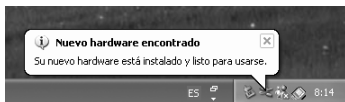
La pantalla regresa automáticamente a la página Bienvenido.

## Instalar la unidad de disco

### 11 Conecte la grabadora a su ordenador consultando “Conexión a su PC” (☞ P.73).

Cuando conecte la grabadora a su ordenador por primera vez, después de instalar DSS Player, la unidad de disco de la grabadora se instalará automáticamente. Si la unidad se instala de manera normal, aparecerá el siguiente mensaje y DSS Player se inicializará.

(Para detalles sobre DSS Player, vea las paginas a partir de la P. 75)




# Uso de la Ayuda en línea

Para abrir la Ayuda en línea, ud. tiene las siguientes opciones.

- Haga clic en [Inicio], apunte en [Todos los Programas] y elija [Olympus DSS Player] y elija [Ayuda].
- Cuando ejecute DSS Player, elija [Contenido] en el menú [Ayuda].
- Cuando ejecute DSS Player, pulse [F1] en el teclado.

## Búsqueda en el contenido

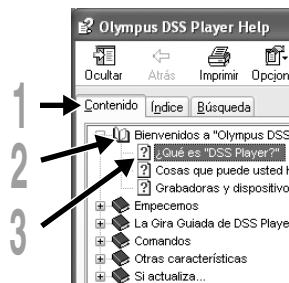
**1** Cuando se abra la ventana de la Ayuda en línea, haga clic en la pestaña de Contenido.

**2** Haga clic doble en el icono  del título correspondiente al tema que busca.

Aparece el título del tema.

**3** Haga clic doble en el icono  del tema que busca.

Aparece la explicación del tema.



## Búsqueda en el índice

**1** Cuando se abre la ventana de la Ayuda en línea, haga clic en la pestaña de Índice.

**2** Introduzca un texto clave.

Automáticamente se localizan las palabras concordantes con nuestra búsqueda.

**3** Elija un tema y haga clic en [Mostrar].

Aparece una explicación del tema.



### Nota

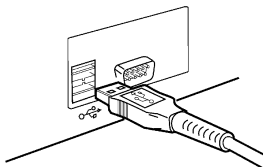
- Para más información sobre los menús y el funcionamiento, véase la Ayuda en línea. Podrá usar esta Ayuda en línea cuando haya instalado DSS Player.



# Conexión a su PC

Asegúrese de haber instalado DSS Player antes de conectar la grabadora (P.69).

## Conexión a su PC

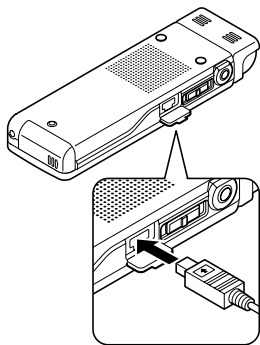
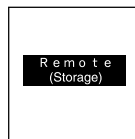


**1** Encienda la alimentación de la grabadora.

**2** Conecte el cable USB al puerto USB o hub USB de su ordenador.

**3** Confirme que la grabadora haya parado y conecte un cable USB al puerto de conexión en la parte lateral de la grabadora.

Cuando se conecta el cable USB, se visualiza “Remote (Storage)” en la pantalla de la grabadora.




Cuando el ordenador está conectado, al abrir “Mi Ordenador” se visualiza una unidad de disco removible.

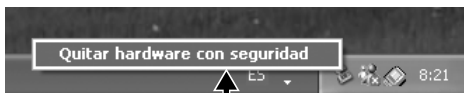
### Notas

- Cuando conecta la grabadora al ordenador y utiliza DSS Player, ajuste la USB a “Storage Class” en la configuración del menú de la grabadora. Si se encuentra en “Audio Class” cuando realiza la conexión, la grabadora no será reconocida como unidad de disco removible.
- Asegúrese de utilizar siempre el cable de conexión USB suministrado. Si se utiliza uno de otra compañía, esto podría ocasionar algún problema. Por otro lado, no conecte este cable dedicado en productos de otras compañías.

### Desconexión de su PC

- 1 Haga clic en  en la barra de tareas, ubicada en el extremo inferior derecho de la pantalla. Haga clic en [Quitar hardware con seguridad].

La letra de la unidad diferirá según el ordenador que esté utilizando.



- 2 Desconecte el cable de conexión USB.


#### Notas

- NUNCA desconecte el cable de conexión USB mientras el luz de grabación/reproducción parpadea. De lo contrario la información resultará destruida.
- Cuando la grabadora esté conectada a un ordenador, la fuente de alimentación será suministrada por el cable USB.
- Véase, en el manual de usuario de su ordenador, la información referente al puerto USB o a la boca de conexión de USB en su PC.
- Asegúrese de conectar el cable USB directamente en el puerto USB de su ordenador, o bien en la boca de conexión de USB con suministro de corriente independiente (conexión para el adaptador de CA).
- Asegúrese de conectar correctamente el cable, pues de lo contrario la grabadora quizá no funcione como es debido.
- Cancelación del modo Hold.

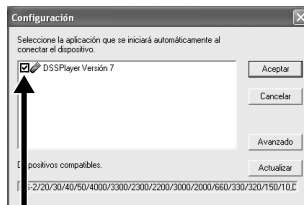
# Ejecutar DSS Player

Al conectar la grabadora a su ordenador, ud. puede activar automáticamente la aplicación.

## Invaldar el arranque automático

- 1 Haga clic con el botón derecho en  en la barra de tareas, ubicada en el extremo inferior derecho de la pantalla, y seleccione [Configuración].

La aplicación que permite realizar la configuración se visualizará en un diálogo.



- 2 Haga clic en  donde dice [DSS Player Versión 7].

La marca en [DSS Player Versión 7] desaparece. Para arranque automático, haga clic de nuevo para colocar la marca.

## Arranque manual

- 1 Arranque Windows.
- 2 Haga clic en [Inicio], apunte en [Todos los Programas] y elija [Olympus DSS Player].
- 3 Haga clic en [Olympus DSS Player].



7

Ejecutar DSS Player

## Nota

- No puede ejecutar simultáneamente más de un programa DSS Player o múltiples copias del mismo programa.

## Copiado de datos de guía de voz

Si formatea la grabadora y borra datos por error, puede copiar los datos de guía de voz desde DSS Player a la grabadora.

### 1 Asegúrese de que la guía de voz en la grabadora esté ajustada en “On”.

Si la guía de voz de la grabadora está ajustada en “Off” no podrán copiarse los datos de guía de voz.

### 2 Conecte la grabadora a un PC.

Para la conexión a un ordenador, consulte “Conexión a su ordenador usando el cable de conexión USB” (☞ P.73).

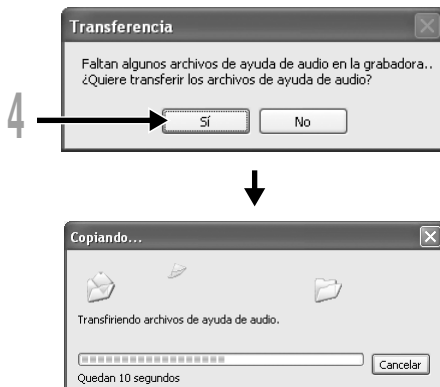
### 3 Inicie DSS Player.

Si la grabadora no tiene guía de voz, aparecerá el diálogo [Transferencia].

### 4 Copie los datos de guía de voz

Si hace clic en el botón [Si] en el diálogo [Transferencia], comenzará la copia de los datos de guía de voz, y aparecerá una ventana indicando el progreso del copiado.

### 5 Se completará el copiado de los datos de guía de voz.



### Notas

- Junto con los datos de guía se copiarán el sonido de alarma, la tonada de inicio que suena cuando se enciende la grabadora, y la tonada de cierre que suena cuando se apaga la grabadora (☞ P.15).
- NUNCA desconecte el cable de conexión USB mientras el luz de grabación/reproducción parpadea. De lo contrario la información resultará destruida.


## Función de Actualización

Se pueden realizar actualizaciones (Opcionales) de “DSS Player” a “DSS Player Plus”, el cual contiene más funciones. Además de las funciones que tiene DSS Player, cuenta con otras, como el reconocimiento de voz con un programa de reconocimiento de voz, unir archivos, compartir archivos y configurar el menú de esta grabadora.

### Compra y Actualización

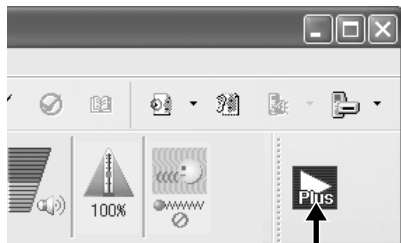
Para adquirir “DSS Player Plus” y actualizar “DSS Player”, hay que realizar el siguiente procedimiento.

#### 1 Inicialice DSS Player.

Por favor, vea la  P.75 para consultar cómo inicializar el programa.

#### 2 Haga clic en el botón o seleccione [Comprar una licencia nueva para DSS Player Plus] en el menú [Ayuda].

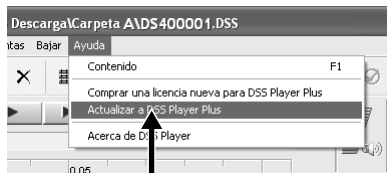
Se abrirá el navegador de Internet y se visualizará el sitio de compra de DSS Player Plus. Por favor, siga las instrucciones en pantalla. El número de licencia se enviará por correo electrónico al completar la operación.



2

### 3 Seleccione [Actualizar a DSS Player Plus] en el menú [Ayuda].

Se visualizará el diálogo “Actualizar a DSS Player Plus”.



3

### 4 Ingrese en el diálogo [Actualizar a DSS Player Plus] el número de licencia adquirido y haga clic en el botón [OK].

La actualización a DSS Player Plus se realizará la próxima vez que inicialice el programa.



### Actualización a DSS Player Plus

Una vez realizada la actualización, el título del menú principal cambia a [DSS Player Plus]. Además, podrá confirmar la actualización seleccionando [Acerca de DSS Player] en el menú [Ayuda] en la barra de herramientas. En la ventana donde se [Acerca de DSS Player], deberá aparecer [DSS Player Plus].

#### Notas

- Para adquirir el número de licencia, se requiere un entorno que cuente con acceso a Internet.
- Por favor, vea los detalles en el sitio de Internet donde se encuentra la información sobre el número de licencia.

# Importación de contenido para escuchar en la grabadora

Usted puede transferir contenido de lenguaje y archivos de música importados desde CDs e Internet utilizando Windows Media Player para reproducirlos en la grabadora.

También puede utilizar DSS Player para importar y disfrutar contenido Podcast encontrado en Internet. La grabadora es compatible con contenido de voz en formatos WMA y MP3.

Además, la grabadora es compatible con contenido Audible de los formatos ACELP y MP3 cuando la grabadora está en el modo Audible.

## Importación de archivos utilizando Windows Media Player

- Copia de archivos de música y contenido de voz desde CDs al ordenador.
  - ➔ Para los detalles, consulte “Copiar Música de un CD” (🔍 INSTRUCCIONES EN LÍNEA P.138).
- Transferencia de archivos de música y contenido de voz copiados desde el ordenador a la grabadora.
  - ➔ Para los detalles, consulte “Transferir un Archivo de Música a la Grabadora” (🔍 INSTRUCCIONES EN LÍNEA P.139).

## Importación de archivos utilizando DSS Player

- Importación de contenido Podcast desde Internet a un ordenador.
  - ➔ Para los detalles, consulte “Importación de contenido Podcast” (🔍 INSTRUCCIONES EN LÍNEA P.142).

## Descarga de contenido Audible utilizando Audible Manager

- Carga de contenido Audible desde el sitio web de Audible al ordenador, por una tarifa.
  - ➔ Para los detalles, consulte “Carga de contenido Audible” (🔍 INSTRUCCIONES EN LÍNEA P.146).

## Grabación directa de archivos en la grabadora

- Para grabar directamente en la grabadora, conecte la grabadora a otro dispositivo.
  - ➔ Para los detalles, consulte “Grabación con un Micrófono Externo u otros Dispositivos” (🔍 INSTRUCCIONES EN LÍNEA P.35)

## Uso como Memoria Externa del Ordenador

Con la grabadora conectada a su ordenador, usted puede transferir datos desde la memoria a su PC, y viceversa.

### Por ejemplo, los datos en un ordenador se copian con Explorer

**1 Arranque Windows.**

**2 Conecte la grabadora a su PC.**

En el apartado “Conexión a su ordenador usando el cable de conexión USB” (☞ P.73), verá el modo de realizar la conexión.

**3 Abra la ventana del Explorer o Finder.**

Se visualiza el nombre del producto.

**4 Copie los datos.**

Mientras los datos se graban o copian, el piloto de grabación/reproducción de la grabadora parpadeará.

**5 Desconecte la grabadora del ordenador.**

Para la desconexión de la grabadora, consulte “Desconexión de su PC” (☞ P.74).

#### Notas

- NUNCA desconecte el cable de conexión USB mientras el luz de grabación/reproducción parpadea. De lo contrario la información resultará destruida.
- Asegúrese de que la configuración del ordenador es para clase almacenamiento. Si es clase de audio, no se reconocerá a la grabadora como un disco extraíble (☞ P.73).



## Lista de mensajes de alarma

Mensaje	Significado	Explicación	Acción
<b>Battery Low</b>	Poca carga de la batería	La carga en la batería se está agotando.	Cambie por batería nuevas (☞ P.13).
<b>File Protected</b>	Borrado bloqueado	Se trató de borrar un archivo bloqueado.	Desbloquee el archivo.
<b>Index Full</b>	Índice lleno	El archivo está lleno con marcas índice (máximo de 16 marcas).	Borre las marcas índice que ya no necesita (☞ P.51).
<b>Temp Full</b>	Marcas temporales agotadas	El archivo contiene todas las marcas temporales posibles (16 marcas como máximo).	Borre las marcas temporales que no se necesiten (☞ P.51).
<b>Illegal Folder</b>	No es una carpeta de grabación de audio	Se intentó la grabación en una carpeta no comprendida entre la "Folder A" hasta la "Folder E".	Seleccione una carpeta desde la "Folder A" hasta la "Folder E" y vuelva a intentar la grabación (☞ P.25).
<b>Folder Full</b>	Carpeta llena	La carpeta está llena de archivos (máximo de 200 archivos).	Borre los archivos innecesarios (☞ P.47).
<b>Memory Error</b>	Error en la memoria flash interna	Error en la memoria interna.	Esto es un fallo, por tanto diríjase a la tienda donde adquirió la grabadora o a un servicio Olympus para repararla.
<b>Licence Mismatch</b>	Archivo copiado ilegalmente	El archivo de música ha sido copiado ilegalmente.	Borre el archivo (☞ P.47).
<b>Memory Full</b>	Cero memoria restante	No queda memoria interna.	Borre los archivos innecesarios (☞ P.47).
<b>No File</b>	No hay archivo	No hay archivos en la carpeta.	Select another folder.
<b>Format Error</b>	Formatting error	There was an error while formatting the recorder's memory.	Seleccione otra carpeta (☞ P.52).
<b>Can't Make The System File.Connect To PC And Delete Unnecessary File</b>	No se puede crear el archivo para administración para administración.	No se puede crear el archivo para administración debido a capacidad insuficiente restante en la memoria flash.	Conecte la grabadora a un ordenador y borre los archivos innecesarios.

# Resolución de fallos

Síntoma	Causa probable	Acción
<b>No aparece nada en la pantalla</b>	La batería no está bien cargada.	Verifique que la polaridad es la correcta.
	La batería está agotada.	Cambie por batería nuevas (☞ P.13).
	La alimentación está apagada.	Encienda la alimentación (☞ P.15).
<b>No puede ponerse en marcha</b>	La alimentación está apagada.	Encienda la alimentación (☞ P.15).
	La grabadora está en el modo HOLD.	Libere el HOLD de la grabadora (☞ P.16).
<b>No puede grabar</b>	Las baterías están agotadas.	Cambie por baterías nuevas (☞ P.13).
	Poca memoria interna restante.	Borre los archivos innecesarios (☞ P.47).
<b>No se escucha el tono de reproducción</b>	Ha llegado al máximo número de archivos.	Compruebe otra carpeta.
	Hay un auricular conectado.	Desconecte los auriculares y use los altavoces internos.
<b>No se puede borrar</b>	El botón VOLUME está ajustado a 0.	Ajuste el botón VOLUME (☞ P.35).
	El archivo está bloqueado.	Desbloquee el archivo.
<b>Se escucha un ruido durante la reproducción</b>	El archivo es de sólo lectura.	Cancele el ajuste de sólo lectura del archivo en el PC.
	Se movió la grabadora durante la grabación.	—
<b>El nivel de grabación está muy bajo</b>	La grabadora estaba cerca de un teléfono celular o luz fluorescente durante la grabación o reproducción.	Aleje la grabadora.
	La sensibilidad del micrófono es demasiado baja.	Cambie la sensibilidad del micrófono al modo LECTURE o CONF y pruebe nuevamente (☞ P.31).
<b>No se pueden colocar marcas índice, marcas temporales</b>	Se ha llegado al número máximo de marcas.	Borre las marcas innecesarias. (☞ P.51).
	El archivo está bloqueado.	Desbloquee el archivo.
	El archivo es de sólo lectura.	Cancele el ajuste de sólo lectura del archivo en el PC.

Síntoma	Causa probable	Acción
Cannot find the recorded voice	Carpeta errónea.	Cambie a la carpeta correcta.
La grabadora no comienza a la hora ajustada con “Timer Rec” o “Alarm”	El reloj no está correctamente ajustado.	Verifique “Current Time” (hora actual) para restablecer el ajuste de fecha y hora si no está adecuadamente ajustado (☞ P.18).
No están disponibles la alarma, la tonada de comienzo, la tonada de terminación ni la guía	Los datos se borraron al formatear.	Copie los datos a la grabadora utilizando DSS Player (☞ P.76). Al copiar los datos de guía, también se copian la alarma, la tonada de comienzo y la tonada de terminación.

# Accesorios (opcional)

---

## **Micrófono estéreo: ME53S**

Este es un micrófono estéreo exclusivo para los modelos DS-30, DS-40 y DS-50. Hay tres tipos disponibles, el ME53SH con el mismo color que el modelo DS-30, el ME53SS con el mismo color que el modelo DS-40 y el ME53SA, con el mismo color que el modelo DS-50.

---

## **Micrófono estéreo: ME51SW**

La alta fidelidad de la grabación, que sólo puede alcanzar la calidad estéreo. Además, se obtiene una calidad de sonido claro, con menos ruidos.

---

## **Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad: ME52**

Este micrófono se utiliza para grabar sonido a distancia a la vez que se minimiza el ruido ambiental.

---

## **Micrófono mono de cancelación de ruido: ME12**

(micrófono para el dictado)

Use lo para hacer grabaciones nítidas de su propia voz reduciendo el efecto del ruido ambiente.

---

## **Tie clip microphone: ME15**

(para un oído)

Small concealing microphone with a tie-clip.

---

## **Auricular del teléfono: TP7**

El micrófono tipo auricular puede colocarse en la oreja mientras llama por teléfono. La voz o conversación de la llamada puede grabarse claramente.

---

## **Adaptador de CA A321 (EE. UU. y Canadá) o A322 (Europa excepto el Reino Unido)**

---

## **Conjunto de pilas recargables Ni-MH y cargador: BC400 (Sólo Europa)**

Con el BC400 se incluye un cargador de pilas recargables (BU-400) y 4 pilas recargables Ni-MH (BR401) en un paquete. Este cargador puede cargar rápidamente pilas recargables Ni-MH AA o AAA de Olympus.

---

## **Batería recargable Ni-MH: BR401**

Baterías de alta eficiencia y larga vida útil.

---

## **Cable de conexión: KA333**

Cable de conexión con miniclavijas estéreo (ø3,5) con resistencia en ambos extremos. Utilícelo para conectar desde la toma de salida de auriculares de la grabadora a la toma de entrada del micrófono cuando grabe. También se suministran adaptadores de clavija (PA331/PA231) para convertir a la miniclavija monoaural (ø3,5) o la miniclavija monoaural mini (ø2,5).

---

## **Mando a distancia exclusivo: RS29 (suministrado solamente para la DS-50)**

Mando a distancia especial para la DS-30, DS-40, y DS-50. Controla a distancia las funciones de grabación/parada de la grabadora. Si se conecta el micrófono estéreo suministrado (ME53S), el mismo puede utilizarse como un micrófono estéreo a distancia.

---

## **Estuche exclusivo: CS113 (suministrado sólo para la DS-50)**

Estuche especial para la DS-30, DS-40, y DS-50. Protege a la grabadora contra impactos y suciedad. Bucle para cinto en la parte posterior del estuche Gancho magnético para abrir y cerrar fácilmente.

---

# Especificaciones

## Formato de grabación

WMA (Windows Media Audio)

## Nivel de entrada

-70 dBv

## Frecuencia de muestreo

Modo STEREO XQ: 44.1 kHz

Modo STEREO HQ: 44.1 kHz

Modo HQ: 44.1 kHz

Modo SP: 22 kHz

Modo LP: 8 kHz

## Respuesta de frecuencia general

Modo STEREO XQ: 50 a 19,000 Hz

Modo STEREO HQ: 50 a 16,000 Hz

Modo HQ: 50 a 13,000 Hz

Modo SP: 100 a 8,000 Hz

Modo LP: 100 a 3,000 Hz

## Tiempo de grabación

### DS-50: 1 GB

Modo STEREO XQ: 17 horas 30 minutos

Modo STEREO HQ: 35 horas 10 minutos

Modo HQ: 70 horas 20 minutos

Modo SP: 138 horas 30 minutos

Modo LP: 275 horas 20 minutos

### DS-40: 512 MB

Modo STEREO XQ: 8 horas 40 minutos

Modo STEREO HQ: 17 horas 20 minutos

Modo HQ: 34 horas 45 minutos

Modo SP: 68 horas 30 minutos

Modo LP: 136 horas 15 minutos

### DS-30: 256 MB

Modo STEREO XQ: 4 horas 10 minutos

Modo STEREO HQ: 8 horas 30 minutos

Modo HQ: 17 horas 00 minutos

Modo SP: 33 horas 30 minutos

Modo LP: 66 horas 40 minutos

## Vida útil de la batería alcalina

### Grabación:

Modo STEREO XQ: Aprox. 20 horas

Modo STEREO HQ: Aprox. 22 horas

Modo HQ: Aprox. 24 horas

Modo SP: Aprox. 28 horas

Modo LP: Aprox. 32 horas

### Reproducción: (Todos los modos)

Reproducción de altavoz: Aprox. 12 horas

Reproducción de auricular: Aprox. 26 horas

## Vida útil de la batería recargable Ni-MH (BR-401)

### Grabación:

Modo STEREO XQ: Aprox. 15 horas

Modo STEREO HQ: Aprox. 16 horas

Modo HQ: Aprox. 18 horas

Modo SP: Aprox. 21 horas

Modo LP: Aprox. 22 horas

### Reproducción: (Todos los modos)

Reproducción de altavoz: Aprox. 9 horas

Reproducción de auricular: Aprox. 20 horas

## Método de grabación

Memoria FLASH integrada

DS-50: 1 GB

DS-40: 512 MB

DS-30: 256 MB

## Altavoz

Altavoz dinámico redondo de  $\varnothing$ 23mm integrado

## Toma MIC

$\varnothing$ 3,5 mm, impedancia MIC: 680k $\Omega$

## Toma EAR

$\varnothing$ 3,5 mm, impedancia EAR: 8 $\Omega$  o más

## Máxima salida de trabajo (CC de 3 V)

250mW o más (altavoz 8 $\Omega$ )

## Máxima salida de los auriculares

5mW + 5mW (a una impedancia de 22 $\Omega$ )

### Precisión del reloj

Desviación mensual de menos de 120 segundos.

### Requisitos de entrada de alimentación

Voltaje de régimen:3V

Batería: Una batería AAA (LR03 , R03 o ZR03), o una batería Ni-MH recargables

Alimentación externa:  
Adaptador de CA

### Dimensiones externas

Registrador:

96 x 37.5 x 16 mm (sin salientes)

Micrófono(ME53S)+Registrador:

111 x 37.5 x 16 mm (sin salientes)

### Peso

Registrador:

73 g (incluyendo batería)

Micrófono(ME53S)+Registrador:

80 g (incluyendo batería)

\* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

\* La vida útil de la batería es medida por Olympus. Puede variar en gran medida, dependiendo del tipo de baterías que se utiliza y de las condiciones de uso.

## Asistencia y ayuda técnica

---

El siguiente contacto es sólo para asistencia y ayuda técnica acerca del software y las grabadoras de OLYMPUS.

◆ Número del servicio permanente de ayuda técnica en los EE. UU. y Canadá:  
1-888-553-4448

◆ Dirección de correo electrónico para atención al cliente en los EE. UU. y Canadá:  
distec@olympus.com

◆ Número gratuito del servicio permanente de ayuda técnica en Europa:  
00800 67 10 83 00

Disponibles para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza y el Reino Unido

Números de pago en el resto de Europa:

+49 180 567 1083

+49 40 23773 899

◆ Dirección de correo electrónico para atención al cliente en Europa  
dss.support@olympus-europa.com

### Declaration of Conformity

Model Number:  
Trade Name:  
Responsible Party:  
Address:  
Telephone Number:

DS-30/40/50  
DIGITAL VOICE RECORDER  
OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.  
3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.  
1-888-553-4448

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

## Canadian RFI

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

## For customers in Europe



"CE" mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries. Please do not throw the equipment into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

Applicable Product : DS-30/40/50



L'indication "CE" signifie que ce produit est conforme aux exigences concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.



Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de L'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

Produit applicable : DS-30/40/50



La marca "CE" indica que este producto cumple con los requisitos europeos en materia de seguridad, salud, medio ambiente y protección al consumidor.



Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea. No tire este equipo a la basura doméstica. Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

Producto aplicable: DS-30/40/50



Das „CE“ Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den Europäischen Bestimmungen für Betriebssicherheit und Umweltschutz.



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.

Anwendbare Produkte : DS-30/40/50



Знак "CE" обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.



Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

Применимое изделие: DS-30/40/50



Il marchio "CE" indica che questo prodotto è conforme alle norme della comunità europea per quanto riguarda la sicurezza, la salute, l'ambiente e la protezione del consumatore.



Questo simbolo [contenitore di spazzatura barrato come illustrato nell'allegato IV della direttiva WEEE] indica una raccolta separata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'Unione Europea. Si prega di non gettare questo dispositivo tra i rifiuti domestici. Si prega di utilizzare i sistemi di raccolta e di recupero disponibili per lo smaltimento di questo tipo di dispositivi.

Prodotto applicabile : DS-30/40/50

# **OLYMPUS®**

---

## **OLYMPUS IMAGING CORP.**

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111

## **OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**

3500 Corporate Parkway, P.O.Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448

## **OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH**

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730  
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.

## **OLYMPUS UK LTD.**

2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, United Kingdom, Tel.020-7253-2772  
<http://www.olympus.com/>